

INSPIRING KNOWLEDGE | EMPOWERING CHANGE

Technology

David Luna Sánchez, Minister of
ICT, Colombia

Tecnología

Indispensable para apalancar el sector educativo

David Luna Sánchez, Ministro do
TIC, Colombia

Technology

Is a very important equaliser, so
no child is left behind

Robert Mugo, CEO of ICTA,
Kenya

Tecnología

Es un ecualizador muy importante, por lo que ningún niño se queda atrás

Robert Mugo, Director general
de ICTA, Kenia



jp.ik
inspiring knowledge

ikes

INSPIRING KNOWLEDGE EDUCATION SOFTWARE

Inspiring Knowledge Education Software is part of jp.ik offer to inspire, to learn, to provide new opportunities for the generations of today and tomorrow. It is a software package that offers all the tools necessary to assist teachers in the classroom and engage students in learning activities.



ik CLASSROOM MANAGEMENT
Supports interactivity and collaborative student work, and allows teachers to organize, send and receive lessons, while controlling student activity and eliminating distractions.



Media Camera

Media Camera is an application that enables students to create multimedia reports and presentations.



McAfee® Antivirus

Antivirus enforces safe and secure computing practices by proactively protecting student and educator devices from exposure to malware.



LabCamera is a science exploration application which enables students to carry out experiments using the laptop's or tablet's built-in camera.



SPARKvue® enables students to explore the world around them in question-based activities, building science and technology literacy as well as developing critical thinking and problem solving skills.



Intel® Education Theft Deterrent is a hardware-assisted security solution that enables school IT to proactively protect lost or stolen devices.

05 EDITORIAL

06 VOICES FOR PEACE | *VOCES PARA LA PAZ*

RADAR

08 **Sucre hosts the First Regional Meeting Virtual Educa Bolivia** *Sucre acoge el Primer Encuentro Regional Virtual Educa Bolivia*

11 **jp.ik GESCI promote the Oporto African Forum** *jp.ik GESCI promueve el Oporto African Forum*

WORLD

22 **jp.ik joins UNESCO to implement Russia's first Millennium@EDU Sustainable Classroom** *jp.ik se une a la UNESCO para implementar la primera Sala de Clase para el Desarrollo Sostenible Millennium@EDU en Rusia*

24 **jp.ik developing purpose - built education devices for students worldwide** *jp.ik desarrolla dispositivos educativos para estudiantes en todo el mundo*

25 **Universities of Peace bring Education to areas of armed conflict** *Universidades de Paz llevan Educación a áreas de conflicto armado*

27 **"Technology, indispensable to leverage the education sector" (Interview with David Luna Sánchez)** *"Tecnología, indispensable para apalancar el sector educativo" (Entrevista con David Luna Sánchez)*

31 **"On the border between Venezuela and Colombia, the Popup School brought in a change of mentality" (Interview with Nohora Leal Acevedo)** *"En la frontera entre Venezuela y Colombia, la Escuela Popup trajo consigo un cambio de mentalidad" (Entrevista con Nohora Leal Acevedo)*

34 **jp.ik and Ricoh Latin America - Strategic alliance for the distribution of mymaga Educational devices in Latin America** *jp.ik y Ricoh Latin America - Alianza estratégica para la distribución de Dispositivos educativos mymaga en América Latina*

35 **"Until 2025, Bolivia must achieve its technological sovereignty" (Interview with Nélide Sifuentes)** *"Hasta el año 2025 Bolivia debe alcanzar su soberanía tecnológica" (Entrevista con Nélide Sifuentes)*

CONTENTS

CONTE

NIDOS

INSIDE

40 **"I think it (technology) is a very importante equalizer, so no child is left behind" (Interview with Robert Mugo)** *Creo que (tecnología) es un equalizador muy importante, por lo que ningún niño se queda atrás (Entrevista con Robert Mugo)*

44 **jp.ik and Portuguese Center for Live Science's collaboration engages almost 400 children in Algarve** *La colaboración entre jp.ik y Centro Portugués de Ciencias de la Vida impacta casi 400 niños en Algarve*

48 **Ik Learning Organizer - simple and intuitive towards an integrated school** *Ik Learning Organizer - fácil e intuitivo para una escuela integrada*

52 **GLOBAL Understanding, LOCAL intervention (Interview with Carlos Peralta, IUSA)** *Entendimiento GLOBAL, intervención LOCAL (Entrevista con Carlos Peralta, IUSA)*

JUNE

JUNIO

2017



jp.ik and GESCI promotes the Oporto African Forum

This Event was the second activity of the CESA Cluster (Continental Education Strategy for Africa) dedicated to the integration of ICT in Education. On April 27th and 28th, Oporto African Forum was held at the Eurostars Heroísmo Hotel, in the city of Oporto, organized by jp.ik in partnership with GESCI (Global e-Schools and Communities Initiative).

jp.ik y GESCI promueven el Oporto African Forum

Este Evento fue la segunda actividad del Cluster de CESA (Estrategia Continental de Educación para África) dedicada a la integración de las TIC en la Educación. Los días 27 y 28 de abril se celebró en el Hotel Eurostars Heroísmo, en la ciudad portuguesa de Porto, el Oporto African Forum, organizado por jp.ik en colaboración con GESCI (Global e-Schools and Communities Initiative).



jp.ik developing purpose-built education devices for students worldwide

jp.ik will expand its role in the global education industry with purpose-built solutions, commonly known as Classmate PCs, that enhance modern learning experiences for students.

jp.ik desarrolla dispositivos educativos para estudiantes en todo el mundo

jp.ik ampliará su papel en la industria global de la educación con soluciones concebidas a propósito, comúnmente conocidas como Classmate PCs, que mejoran las experiencias de aprendizaje modernas para los estudiantes.



Interview with David Luna Sánchez, Minister of ICT of Colombia

Technology: Indispensable to leverage the education sector

Entrevista con David Luna Sánchez, Ministro de TIC de Colombia

Tecnología: Indispensable para apalancar el sector educativo

GET IN TOUCH | CONTACTO

Feel free to inspire INSPIRE magazine with your thoughts, ideas and projects to be shared: marcom@groupjp.com

PROPERTY

No dudes en inspirar a INSPIRE compartiendo tus ideas y proyectos: marcom@groupjp.com

PROPIEDAD



jp.ik

Copyright © 2017 Marketing & Communication Department | jp.ik

All rights reserved. jp.ik is part of jp.group

Rua da Guarda, 675 | 4455-466 Perafita, PORTUGAL

Tel.: +351 229 993 999 | Fax.: +351 229 993 979

marcom@groupjp.com

www.jpik.com

Biannual magazine – June 2017

Circulation: 10.000

Director: Sandra Jesus

Team: Ana Braz, Letícia Moreira, Sandra Jesus, Sara Antunes

Contributors: Gonçalo Freitas

Guest Contributors and Interviewees: Jorge Sá Couto, David Luna Sánchez, Nélida Silfuentes, Nohora Leal Acevedo, Robert Mugo and Carlos Peralta

Editorial contact: Sandra Jesus – sandrajesus@groupjp.com

Creativity: P95, Ana Braz and Letícia Moreira

Printing: TECNICROMO

Illustration: Letícia Moreira

Photography: Sandra Jesus and Letícia Moreira

Copyright © 2017 Departamento de Marketing y Comunicación | jp.ik

Todos los derechos reservados. jp.ik es parte de jp.group

Rua da Guarda, 675 | 4455-466 Perafita, PORTUGAL

Tel.: +351 229 993 999 | Fax.: +351 229 993 979

marcom@groupjp.com

www.jpik.com

Revista semestral – Junio 2017

Circulación: 10.000

Directora: Sandra Jesus

Equipo: Ana Braz, Letícia Moreira, Sandra Jesus, Sara Antunes

Colaboradores: Gonçalo Freitas

Autores invitados y Entrevistados: Jorge Sá Couto, David Luna Sánchez, Nélida Silfuentes, Nohora Leal Acevedo, Robert Mugo y Carlos Peralta

Contacto editorial: Sandra Jesus – sandra.jesus@groupjp.com

Creatividad: P95, Ana Braz y Letícia Moreira

Impresión: TECNICROMO

Ilustración: Letícia Moreira

Fotografía: Sandra Jesus y Letícia Moreira



jp.group



Editorial

EDUCATE FOR A CIVILIZATION OF PEACE

Globally thinking, and as a civilization, the key challenges we face at the edge of the 21st century are conflict, violence, terrorism and war. Alongside these challenges, there are also equally key and terrible consequences, such as, famine, poverty, the spread of diseases, despair, environmental destruction and social inequality.

We come across these challenges at all levels of human life – family, school, community, nation and globally.

Considerable economic, technical and scientific resources have been, and still are, spent to offset the costly ravages of conflict, war and violence and to pay for the high price of military defense and security measures.

Education has conquered a leading position concerning its undeniable role as a catalytic of a sustainable development for all. Within this perspective emerges the concept of Education for Peace.

Currently the growing trend lies in the development and implementation of programs and initiatives dedicated to a systematic, sustained plan of action to educate children and youth, create families and build communities in ways that reflect the Principles of Peace.

Briefly, at this precise time in History we have sufficient resources to create a universal civilization of Peace – diverse and united; fair and equal; benevolent and prosperous; scientifically and technologically progressive; and eco-friendly. Moreover, to achieve this level of global sustainable development we believe Education is key.

By | Por Jorge Sá Couto

Co-founder and Chairman of jp.ik

Cofundador y presidente de jp.ik

EDUCAR PARA UNA CIVILIZACIÓN DE LA PAZ

Pensando globalmente, y como una civilización, los desafíos clave que enfrentamos en el borde del siglo XXI son conflicto, violencia, terrorismo y guerra. Junto a estos desafíos, también hay consecuencias clave y terribles, como el hambre, la pobreza, la propagación de enfermedades, la desesperación, la destrucción del medio ambiente y la desigualdad social.

Nos encontramos con estos desafíos en todos los niveles de la vida humana: familia, escuela, comunidad, nación y globalmente.

Se han gastado y siguen gastando considerables recursos económicos, técnicos y científicos para compensar los costosos estragos del conflicto, la guerra y la violencia y para pagar el alto precio de las medidas militares de defensa y seguridad.

La educación ha conquistado una posición de liderazgo en cuanto a su papel innegable como catalizadora de un desarrollo sostenible para todos. Dentro de esta perspectiva surge el concepto de Educación para la Paz.

Actualmente la tendencia creciente está en el desarrollo e implementación de programas e iniciativas dedicadas a un plan sistemático y sostenido de acción para educar a niños y jóvenes, crear familias y construir comunidades de manera que reflejen los Principios de Paz.

Brevemente, en este momento preciso de la Historia tenemos suficientes recursos para crear una civilización universal de la Paz - diversa y unida; justa y equitativa; benevolente y próspera; científica y tecnológicamente progresista; y ecorresponsable. Además, para alcanzar este nivel de desarrollo sostenible global creemos que la Educación es clave.

VOX POP

VOICES FOR PEACE

VOCES PARA LA PAZ

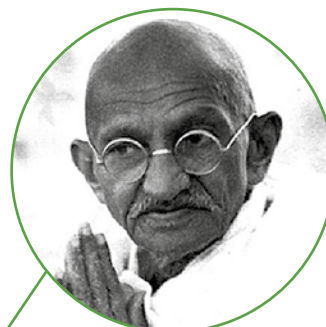


MARIA MONTESSORI

Italian doctor and teacher / *Doctora y profesora italiana*

"Establishing lasting peace is the work of education; all politics can do is keep us out of war."

"El establecimiento de una paz duradera es el trabajo de la educación; Todo o que la política puede hacer es mantenernos fuera de la guerra."



MAHATMA GANDHI

Leader of the Indian independence movement in British-ruled India
Líder del movimiento independentista indio en la India gobernada por los británicos

"If we want to reach real peace in this world, we should start educating children."

"Si queremos alcanzar la paz real en este mundo, debemos comenzar a educar a los niños."

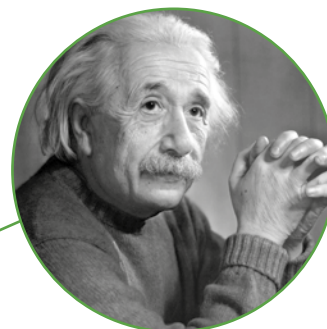


NELSON MANDELA

Former President of South Africa / *Ex presidente de Sudáfrica*

"Education is the most powerful weapon we can use to change the world."

"La educación es el arma más poderosa que podemos utilizar para cambiar el mundo."



ALBERT EINSTEIN

German theoretical physicist / *Físico teórico alemán*

"Peace cannot be kept by force; it can only be achieved by understanding."

"No es posible mantener la paz usando la fuerza; Sólo puede conseguirse mediante la comprensión."



ANGELINA JOLIE

Special Envoy for UNHCR and American actress / *Enviado Especial del ACNUR y actriz estadounidense*

"Over 20 million children of conflict are out of school. Education is often forgotten."

"Más de 20 millones de niños de conflictos están fuera de la escuela. A menudo se olvida la educación."

RADAR

All about the now
Todo sobre el ahora



8

Sucre hosts the First Regional Meeting Virtual Educa Bolivia

From 6th of March until 8th of March, the first Regional Meeting Virtual Educa Bolivia took place.

This meeting focused on the analysis of the role of ICT in the development of equitable and inclusive educational models.

Sucre acoge el Primer Encuentro Regional Virtual Educa Bolivia

Del 6 de marzo al 8 de marzo tuvo lugar el primer Encuentro Regional Virtual Educa Bolivia.

Esta reunión se centró en el análisis del papel de las TIC en el desarrollo de modelos educativos equitativos e inclusivos.

11

jp.ik and GESCI promote the Oporto African Forum

On April 27th and 28th, Oporto African Forum was held at the Eurostars Heroísmo Hotel, in the city of Oporto, organized by jp.ik in partnership with GESCI.

jp.ik y GESCI promueven el Oporto African Forum

Los días 27 y 28 de abril se celebró en el Hotel Eurostars Heroísmo, en la ciudad portuguesa de Porto, el Oporto African Forum, organizado por jp.ik en colaboración con GESCI.



SUCRE HOSTS THE FIRST REGIONAL MEETING VIRTUAL EDUCA BOLIVIA

From 6th to 8th of March, the first Regional Meeting Virtual Educa Bolivia took place. This event, promoted by Virtual Educa and held at the International Center for Conventions and Culture of Sucre, took two broad lines of orientation.



SUCRE ACOGE EL PRIMER ENCUENTRO REGIONAL VIRTUAL EDUCA BOLIVIA

Del 6 al 8 de marzo tuvo lugar el primer Encuentro Regional Virtual Educa Bolivia. Este evento, promovido por Virtual Educa, se celebró en el Centro Internacional de Convenciones y Cultura de Sucre, con dos grandes líneas de orientación.



This meeting focused on the analysis of the role of ICT in the development of equitable and inclusive educational models. In addition, this event focused on the review of innovative policies, programs and educational practices in Bolivia and Latin America and in the use of ICTs for the inclusion of vulnerable groups.

In this perspective, for this First Regional Meeting Virtual Educa Bolivia three major themes were chosen: Society of Knowledge and higher education; Education in the digital age; Technology infrastructure, connectivity to educate and produce. Thus, during three days several plenary sessions, workshops, presentations were carried out in the context of education, innovation and competitiveness.



Esta reunión se centró en el análisis del papel de las TIC en el desarrollo de modelos educativos equitativos e inclusivos. Además, este evento se centró en la revisión de políticas, programas y prácticas educativas innovadoras en Bolivia y América Latina en el uso de las TIC para la inclusión de grupos vulnerables.

En esta perspectiva, en este Primer Encuentro Regional Virtual Educa Bolivia se eligieron tres grandes temas: Sociedad del Conocimiento y Educación Superior; Educación en la era digital; Infraestructura tecnológica, conectividad para educar y producir. Así, durante tres días se realizaron varias sesiones plenarias, talleres, presentaciones en el contexto de la educación, la innovación y la competitividad.



This first Regional Meeting Virtual Educa Bolivia was the forum for the presentation of new challenges and opportunities brought by technology, exchange of good practices of ICT, the art of communication and education.

In the context of jp.ik's participation in this event, the concept of Popup School was represented and this space was used to hold workshops focused on the optimization of educational software aimed at students and teachers.

In addition, the jp.ik's Pedagogy team conducted an integrated presentation on the panel Technology integration experience in classrooms under the title "Testimonies on an approach to digital integration in Education for all".

This presentation emphasized the need for ICT policies and programs to be part of a global strategy for educational change, because only ICT can have an impact on school success and the sustainable development of a community.



Este primer Encuentro Regional Virtual Educa Bolivia fue el foro para la presentación de nuevos retos y oportunidades aportados por la tecnología, el intercambio de buenas prácticas de las TIC, el arte de la comunicación y la educación.

En el contexto de la participación de jp.ik en este evento, el concepto de Escuela Popup estuvo representado y este espacio fue también utilizado para realizar talleres enfocados a la optimización de software educativo dirigido a estudiantes y profesores.

Además, el equipo de Pedagogía de jp.ik realizó una presentación integrada en el panel Experiencia de integración tecnológica en las aulas bajo el título "Testimonios sobre un enfoque de integración digital en Educación para todos".

Esta presentación enfatizó la necesidad de que las políticas y los programas de TIC formen parte de una estrategia global para el cambio educativo, porque sólo las TIC pueden tener un impacto en el éxito escolar y en el desarrollo sostenible de una comunidad.

In the presentation of the first Regional Meeting Virtual Educa Bolivia to the Media, the Senator of the Plurinational State of Bolivia Nélida Sifuentes, emphasized that this Meeting intends to promote the debate of themes of the Education area, highlighting the urgency of the digital progress.

En la presentación de la primera Reunión Regional Virtual Educa Bolivia a los Medios de Comunicación, la Senadora del Estado Plurinacional de Bolivia Nélida Sifuentes, destacó que esta Reunión pretende promover el debate de temas del área de Educación, destacando la urgencia del progreso digital.



AFTER THREE DAYS OF INTENSIVE WORK, THE PROMISE ARISES: THE II REGIONAL MEETING VIRTUAL EDUCA BOLIVIA WILL BE HELD IN 2018.

DESPUÉS DE TRES DÍAS DE TRABAJO INTENSIVO SURGE LA PROMESA: EL II ENCUENTRO REGIONAL VIRTUAL EDUCA BOLIVIA SE CELEBRARÁ EN 2018.



jp.ik AND GESCI PROMOTE THE OPORTO AFRICAN FORUM

jp.ik Y GESCI PROMUEVEN EL OPORTO AFRICAN FORUM

This Event was the second activity of the CESA Cluster (Continental Education Strategy for Africa) dedicated to the integration of ICT in Education, which is composed by a group of representatives from various African countries, international and regional organizations and private sector partners.

Este Evento fue la segunda actividad del Cluster de CESA (Estrategia Continental de Educación para África) dedicada a la integración de las TIC en la Educación, que es compuesto de un grupo de representantes de diversos países africanos, organizaciones internacionales y regionales y asociados del sector privado.

GESCI is an international non-profit organization founded in 2003 on the recommendation of the United Nations Task Force on Information Communication Technology (ICT) at the first World Summit on the Information Society.

This recommendation of the United Nations ICT Task Force is intertwined with the fact that Education is understood as an area in critical need of development and in which ICT has the potential to have a positive impact.

GESCI es una organización internacional sin fines de lucro fundada en 2003 por recomendación del Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en la primera Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información.

Esta recomendación del Grupo de Trabajo sobre las TIC de las Naciones Unidas se entrelaza con el hecho de que la Educación se entiende como un área en necesidad crítica de desarrollo y en la que las TIC tienen el potencial de tener un impacto positivo.



On April 27th and 28th Oporto African Forum was held at the Eurostars Heroísmo Hotel, in the city of Oporto, organized by jp.ik in partnership with GESCI (Global e-Schools and Communities Initiative). Result of the work and joint effort of jp.ik and GESCI, this Forum was the second activity of the CESA Cluster (Continental Education Strategy for Africa) dedicated to the integration of ICT in Education.

The guiding matrix of this Forum, which brought together government leaders from the fields of Education and Information and Communication Technologies of more than a dozen countries of the African continent, came to understand the implications of leadership and partnership in the design and implementation of Education national initiatives with a strong ICT component.

For this Forum, was selected the following theme "National Information and Communication Technologies and Policies to achieve development goals and implement the Continental Education Strategy for Africa: Leadership and partnership in the development and implementation of national initiatives".

Hotel Eurostars Heroísmo, en la ciudad portuguesa de Porto, el Oporto African Forum, organizado por jp.ik en colaboración con GESCI (Global e-Schools and Communities Initiative). Resultado del trabajo y esfuerzo conjunto de jp.ik y GESCI, este Evento fue la segunda actividad del Cluster CESA (Estrategia Continental de Educación para África) dedicada a la integración de las TIC en la Educación.

La matriz orientadora de este Evento, que reunió a líderes gubernamentales de los campos de la Educación y las Tecnologías de la Información y la Comunicación de más de una docena de países del continente africano, comprendió las implicaciones del liderazgo y la asociación en el diseño e implementación de iniciativas nacionales de Educación con un fuerte componente TIC.

Para este Oporto African Forum, se seleccionó el tema "Tecnologías y Políticas Nacionales de Información y Comunicación para alcanzar los objetivos de desarrollo e implementar la Estrategia Continental de Educación para África: Liderazgo y Asociación en el desarrollo e implementación de iniciativas nacionales".

This Forum was conceptualized with the purpose of analysing and highlighting the importance of policy coherence and intersectoral coordination in information and communication technologies in education, as well as the relevance of public-private partnerships and robust program management to ensure effective implementation.

The design of the agenda of this two-day event was based on two essential components: theory and practice. Thus, during the first day, workshops were held on topics such as leadership, coordination and coherence among the various entities involved in the implementation of a national initiative or the specifics of the financial model associated with this type of initiatives; also focusing on the distinct models of partnership.

This first day of work included the organization of four workshops. During the workshops, the participants were organized in groups of seven to eight elements. Each workshop was composed of three moments: presentations on the themes assigned to the workshops; roundtable debates and sharing of conclusions with the other working groups.

Este Evento fue conceptualizado con el propósito de analizar y resaltar la importancia de la coherencia de las políticas y la coordinación intersectorial en las tecnologías de la información y la comunicación en las estrategias educativas, así como la relevancia de las asociaciones entre el sector público y el privado y la sólida gestión de los programas para garantizar una aplicación eficaz.

El diseño de la agenda de este evento de dos días se basó en dos componentes esenciales: la teoría y la práctica. Así, durante el primer día se realizaron talleres sobre temas como liderazgo, coordinación y coherencia entre las distintas entidades involucradas en la implementación de una iniciativa nacional o las especificidades del modelo financiero asociado a este tipo de iniciativas; centrándose también en los distintos modelos de asociación.

Este primer día de trabajo incluyó la organización de cuatro talleres. Durante los talleres, los participantes se organizaron en grupos de siete a ocho elementos. Cada taller se compuso de tres momentos: presentaciones sobre los temas asignados a los talleres; debates entre los miembros de cada grupo y el intercambio de conclusiones con los demás grupos de trabajo.



The first workshop of the day was dedicated to the theme “Leadership and Vision for Knowledge Era” and featured a presentation led by Brian Gonzalez, General Manager, Global Education Sector at Intel.

At the beginning of his presentation, Brian Gonzalez recalled the urgency of responding to the following challenge - How can we transform the learning experience into a more relevant, engaging and impactful experience?

Brian Gonzalez drew attention to the need to create opportunities for young people. In addition, Intel’s Global Education Sector at Intel said today young people still face the nightmare of high unemployment.

Brian Gonzalez emphasized that today people are rewarded for the knowledge they have and for what they are able to achieve with that knowledge.

In this perspective, Brian Gonzalez concluded that ICT is a unique opportunity for Africa, since ICT are irrefutable catalysts for social, economic and cultural growth, industrial and economic development and inevitably for the development of education.

El primer taller del día estuvo dedicado al tema “Liderazgo y Visión para la Era del Conocimiento” y contó con una presentación dirigida por Brian González, Director Global de Ventas de Educación de Intel.

Al comienzo de su presentación, Brian González recordó la urgencia de responder al siguiente desafío: ¿Cómo podemos transformar la experiencia de aprendizaje en una experiencia más relevante, atractiva e impactante?

Brian González señaló la necesidad de crear oportunidades para los jóvenes. Además, el Director Global de Ventas de Educación de Intel dijo hoy que los jóvenes todavía se enfrentan a la pesadilla de alto desempleo.

Brian González enfatizó que hoy en día las personas son recompensadas por el conocimiento que tienen y por lo que son capaces de lograr con ese conocimiento.

En esta perspectiva, Brian González concluyó que las TIC son una oportunidad única para África, ya que las TIC son catalizadores irrefutables para el crecimiento social, económico y cultural, Industrial y económico e inevitablemente para el desarrollo de la educación.



The second workshop entitled “Coordination and coherence - cross-sector collaboration to ensure implementation in line with strategic plans” was fostered by the presentation of the former member of the Portuguese Government Daniel Adrião. The Portuguese Speaker focused on the education model based on technology with the purpose of sharing the Portuguese example implemented in 2008 and whose concept was to provide laptops to students at very affordable prices.

The goal of the Portuguese project was based on massification, in other words, giving schools the opportunity to adopt, in mass, technological equipment (portable, interactive whiteboards and digital content). This was the starting point for a radical transformation of the education model.

One of the great challenges pointed out by Daniel Adrião in the implementation of national initiatives in the area of Education is to be able to establish a common purpose among the different entities involved in this type of projects.

El segundo taller titulado “Coordinación y coherencia - colaboración intersectorial para garantizar la ejecución en consonancia con los planes estratégicos” fue impulsado por la presentación del antiguo miembro del Gobierno portugués Daniel Adrião. El orador invitado se centró en el modelo educativo basado en la tecnología con el fin de compartir el ejemplo portugués implementado en 2008 y cuyo concepto era proporcionar computadoras portátiles a los estudiantes a precios muy asequibles.

El objetivo del proyecto portugués se basaba en la masificación, es decir, que daba a las escuelas la oportunidad de adoptar, en masa, equipos tecnológicos (pizarras digitales portátiles, interactivas y contenidos digitales). Este fue el punto de partida para una transformación radical del modelo educativo.

Uno de los grandes desafíos señalados por Daniel Adrião en la implementación de iniciativas nacionales en el área de Educación es poder establecer un objetivo común entre las diferentes entidades involucradas en este tipo de iniciativas.



"Partnership Models" was the theme set for the third workshop and featured two presentations. The first was led by Mário Franco, CEO of the Millennium@EDU Foundation, and the second presentation was led by Robert Mugo, CEO of the ICT Authority.

In his presentation entitled "eSchool Program", the CEO of the Millennium@EDU Foundation shared that the great goal of the national initiatives dedicated to the integration of ICT in Education is based on the total transformation of the learning space.

The success of this type of project is catapulted by the definition of efficient, collaborative and coherent partnerships.

"Modelos de Asociación" fue el tema del tercer taller y contó con dos presentaciones. La primera fue dirigida por Mário Franco, CEO de la Fundación Millennium@EDU y la segunda presentación estuvo a cargo de Robert Mugo, Director General de ICTA.

En su presentación "Programa eSchool", el CEO de la Fundación Millennium@EDU, compartió que el gran objetivo de las iniciativas nacionales dedicadas a la integración de las TIC en la Educación se basa en la transformación total del espacio de aprendizaje.

El éxito de este tipo de proyectos es catapultado por la definición de asociaciones eficientes, colaborativas y coherentes.



In turn, Robert Mugo shared with participants the successful story of the Digital Literacy Program implemented in Kenya. The CEO of ICTA highlighted the importance of adopting an irreversible ecosystem across the project. In this perspective, the ecosystem is designed based on four premises: learn, use, make and apply.

Each of these concepts defines the phases of the project designed for Kenya. The starting point is the training of teachers and other education agents, so that they are able to make full use of the technological resources at their disposal (learn). The second stage is to make the technological resources available to the general public (use). The next phase coincides with the binomial opportunity/ ability to assemble technological equipment (do). In turn, the last phase includes the ability to apply the knowledge, skills and resources available in real life (apply). The implementation of this project aims the achievement of three different and evolutionary stages - the creation of "smart schools", "smart industry" and "smart society."

A su vez, Robert Mugo compartió con los participantes la exitosa historia del Programa de Alfabetización Digital implementado en Kenia. El CEO de ICTA resaltó la importancia de adoptar un ecosistema irreversible en todo el proyecto. En esta perspectiva, el ecosistema está diseñado en base a cuatro premisas: aprender, usar, hacer y aplicar.

Cada uno de estos conceptos define las fases del proyecto diseñado para Kenia. El punto de partida es la formación de profesores y otros agentes educativos, para que puedan aprovechar al máximo los recursos tecnológicos de que disponen. La segunda etapa es poner los recursos tecnológicos a disposición del público en general (utilizar). La siguiente fase coincide con la oportunidad/ capacidad binomial de montar el equipo tecnológico (hacer). A su vez, la última fase incluye la capacidad de aplicar los conocimientos, habilidades y recursos disponibles en la vida real (aplicar).

La implementación de este proyecto apunta a la realización de tres etapas diferentes y evolutivas: la creación de "escuelas inteligentes", de una "industria inteligente" y de una "sociedad inteligente."



João Felgueiras, jp.ik's Engineering Director, conducted the last workshop of the day entitled "Program management - translating ideas into actions".

João Felgueiras underlined how essential it is to respect and determine three core elements - needs, strategy and organized structure. First, it is important to define the needs to which the project must respond. At the same time, it is essential to define and implement the strategy, not forgetting the importance of evaluating its impact.

João Felgueiras, Director de Ingeniería de jp.ik, realizó el último taller del día bajo el título "Gestión de programas - traducir ideas en acciones".

João Felgueiras subrayó lo esencial que es respetar y determinar tres elementos fundamentales en cada proyecto: necesidades, estrategia y estructura organizada. En primer lugar, es importante definir las necesidades a las que el proyecto debe responder. Al mismo tiempo, es esencial definir e implementar la estrategia, sin olvidar la importancia de evaluar su impacto.

In turn, on the morning of the second day of the Oporto African Forum the participants had the opportunity to visit two schools: Corujeira Elementary School and Falcão Elementary School, in the city of Oporto.

Through these visits it was possible to show the diversity of solutions developed by jp.ik and that are designed, taking into account the most diverse variables, such as the age range of the students, the specificities of the school or the typology and objectives of the Curriculum in which technological resources will be integrated.

The agenda of the second day of the Event was concluded with a visit to the Headquarters of jp.ik. During this visit, the participants had the opportunity to learn more about the activity developed by jp.ik in the Education segment, namely in the fields of Engineering, Pedagogy and Technology. For the sharing of the experience developed by jp.ik over the last decade, it has been fundamental to present the ecosystem conceptualized by the jp.ik team that sustains the life cycle of a national initiative of Education - from design to development and that is present in education projects implemented by jp.ik throughout the world.

A su vez, en la mañana del segundo día del Oporto African Forum, los participantes tuvieron la oportunidad de visitar dos escuelas: la Escuela Primaria de Corujeira y la Escuela Primaria de Falcão, en la ciudad de Oporto.

A través de estas visitas se pudo mostrar la diversidad de soluciones desarrolladas por jp.k y diseñadas teniendo en cuenta las más diversas variables, como la edad de los alumnos, las especificidades de la escuela o la tipología y los objetivos del Currículo en que se integrarán los recursos tecnológicos.

La agenda del segundo día del Evento fue concluida con una visita a la Sede de jp.ik. Durante esta visita, los participantes tuvieron la oportunidad de aprender más sobre la actividad desarrollada por jp.ik en el segmento de Educación, en los campos de Ingeniería, Pedagogía y Tecnología. Para compartir la experiencia desarrollada por jp.ik durante la última década, ha sido fundamental presentar el ecosistema conceptualizado por el equipo jp.ik y que sustenta el ciclo de vida de una iniciativa nacional de Educación - desde el diseño hasta el desarrollo y que está presente en proyectos educativos implementados por jp.ik en todo el mundo.



This event was considered a success by its participants who took the opportunity to share and discuss experiences, challenges and priorities in the context of ICT integration in Education.

Este evento fue considerado un éxito por sus participantes que aprovecharon la oportunidad para compartir y discutir experiencias, retos y prioridades en el contexto de la integración de las TIC en la Educación.



For example, Dr Beatrice Njenga, Director of Education, Human Resources and Technology Sciences and Commission of the African Union, points out events, such as the Oporto African Forum, are excellent opportunities, as it «brings together various African government representatives who share challenges, priorities and goals for Education for the twenty-first century. In this new scenario, the coordination of national ICT initiatives within CESA is essential for transforming the sector and raising the learning experience».

«The Oporto African Forum was an excellent opportunity to discuss and share several points of view on the need and importance of good leadership, for the success and effectiveness in the implementation and integration of the Information Technologies in Education across the African Continent,» said Jerome Morrissey, CEO of GESCI.

In sum, 17 government representatives from ICTs and Education from more than a dozen African countries attended the Oporto African Forum, including Côte d' Ivoire, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, Ghana, Mauritius, Namibia, Kenya, Republic of Guinea, Senegal and Uganda. In addition, 16 representatives of Global Organizations and the Private Sector also attended the Oporto African Forum. The event was attended by ADEA, African Union Commission, Global Partnership for Education, IFADEM, Intel, IT Worx, Millennium@EDU, UNESCO and UNICEF.

Por ejemplo, la Dra. Beatrice Njenga, Directora de Educación, Recursos Humanos y Ciencias de la Tecnología de la Comisión de la Unión Africana, señala que los acontecimientos, como el Oporto African Forum, son excelentes oportunidades, ya que «reúne a varios representantes gubernamentales africanos que comparten desafíos, prioridades y metas de la Educación para el siglo XXI, en este nuevo escenario la coordinación de las iniciativas TIC nacionales dentro del CESA es esencial para transformar el sector y elevar la experiencia de aprendizaje.»

«El Oporto African Forum fue una excelente oportunidad para discutir y compartir varios puntos de vista sobre la necesidad e importancia de un buen liderazgo, para el éxito y la eficacia en la implementación e integración de las Tecnologías de la Información en la Educación en todo el continente africano,» subraya Jerome Morrissey, el Presidente Ejecutivo de GESCI.

En suma, el Oporto African Forum contó con la participación de 17 representantes gubernamentales de las TIC y la educación de más de una docena de países africanos, entre ellos Costa de Marfil, la República Democrática del Congo, Guinea Ecuatorial, Gana, Mauricias, Namibia, Kenia, República de Guinea, Senegal y Uganda. El Oporto African Forum también contó con la presencia de 16 representantes de Organizaciones Globales y del Sector Privado. El evento contó con la participación de la ADEA, la Comisión de la Unión Africana, la Asociación Mundial para la Educación, el IFADEM, Intel, IT Worx, Millennium@EDU, UNESCO y UNICEF.



Some testimonies about the Oporto African Forum and the importance of technology in Education



Jorge Sá Couto

Chairman / Presidente / jp.ik

TO WHAT EXTENT DO YOU CONSIDER THE INTEGRATION OF TECHNOLOGY IN EDUCATION IMPORTANT?

Above all, we believe education is a catalyst for a global sustainable development. In order to achieve this goal, technology plays a crucial role concerning how students access information and build their own knowledge, but also how technology transforms radically the learning experience.

In this perspective, and through technology, it is possible to empower teachers and engage students into a more authentic and interactive learning environment.

Technology allows students to access information whenever and wherever they want. It allows them to comprehend information and build knowledge at their own pace.

In sum, technology empowers the creation of authentic knowledge societies and consequently promotes a sustainable development.

IN THE CONTEXT OF ICT INTEGRATION IN EDUCATION, WHAT ARE THE MOST PRESSING NEEDS TODAY?

In the field of ICT integration in education is essential, as well as bold, to implement national initiatives. In this context, technology emerges as an equalizer among the children, but also as a unique opportunity to give access to technology to a huge number of children, and consequently their families. Therefore, it is possible to promote individual, communal and national development at different levels – economic, social and cultural.

Regarding the implementation of national education initiatives, there are a few challenges to respond to. Before you roll your sleeves, it is crucial to define the scope of the initiative, because all further steps should be taken concerning that definition. So, it is imperative to get it right. You must answer four questions: what, for whom, how and why.

Secondly, coordination among Entities is decisive. In other words, it is important to define which governmental entities should integrate the initiative and determine the stages in which their participation is key.

This means it is fundamental to plan carefully all stages and agents at a very early stage in order to assure a coherent collaboration among agents and a successful implementation of a national initiative for education.

It is also very important to define your budget even before beginning the planning stage and a coherent collaboration among entities can be vital to this task.

In the end, the reward of the implementation of national initiatives that involve education, children, knowledge transfer, and, ultimately, the nation development and growth pays all the efforts and challenges related to the planning and implementation of these initiatives.

HOW CAN EVENTS, SUCH AS THE OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUTE TO BOOSTING ICT INTEGRATION AND BOOSTING DIGITAL LITERACY?

jp.ik believes that each country, each project with its own peculiarities, cultural and social traits, priorities and challenges asks for a tailored innovative ICT solution that can fit its own education system.

Events, like Oporto African Forum, are an excellent forum to bring together government agents from the fields of Education and ICT in order to share experiences, to analyse challenges and work them out and to determine priorities.

Algunos testimonios sobre Oporto African Forum e importancia de la tecnología en Educación

¿EN QUÉ MEDIDA CONSIDERA IMPORTANTE LA INTEGRACIÓN DE LA TECNOLOGÍA EN LA EDUCACIÓN?

Sobre todo, creemos que la educación es un catalizador para un desarrollo sostenible global. Para lograr este objetivo, la tecnología desempeña un papel crucial en cuanto a cómo los estudiantes acceden a la información y construyen sus propios conocimientos, pero también cómo la tecnología transforma radicalmente la experiencia de aprendizaje.

En esta perspectiva, ya través de la tecnología, es posible empoderar a los profesores e involucrar a los estudiantes en un ambiente de aprendizaje más auténtico e interactivo.

La tecnología permite a los estudiantes acceder a la información cuando y donde quieran. Les permite comprender la información y construir el conocimiento a su propio ritmo.

En suma, la tecnología potencia la creación de sociedades auténticas del conocimiento y, en consecuencia, promueve un desarrollo sostenible.

EN EL CONTEXTO DE LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC EN LA EDUCACIÓN, ¿CUÁLES SON LAS NECESIDADES MÁS APREMIANTES HOY EN DÍA?

En el campo de la integración de las TIC en la educación es esencial, así como audaz, implementar iniciativas nacionales. En este contexto, la tecnología surge como un equalizador entre los niños, pero también como una oportunidad única para dar acceso a la tecnología a un gran número de niños y, en consecuencia, a sus familias. Por lo tanto, es posible promover el desarrollo individual, comunitario y nacional a diferentes niveles - económico, social y cultural.

Con respecto a la implementación de las iniciativas de educación nacional, hay algunos retos a los que responder. Antes de empezar, es crucial definir el alcance de la iniciativa, porque las medidas siguientes serán tomadas con respecto a esa definición. Por lo tanto, es imperativo hacerlo bien. Debes responder a cuatro preguntas: qué, para quién, cómo y por qué.

En segundo lugar, la coordinación entre las Entidades es decisiva. En otras palabras, es importante definir qué entidades gubernamentales deben integrar la iniciativa y determinar las etapas en las que su participación es clave.

Esto significa que es fundamental planificar cuidadosamente todas las etapas y agentes en una etapa muy temprana para asegurar una colaboración coherente entre los agentes y una implementación exitosa de una iniciativa nacional para la educación.

También es muy importante definir su presupuesto incluso antes de empezar la etapa de planificación y una colaboración coherente entre entidades puede ser vital para esta tarea.

Al final, la recompensa de la implementación de iniciativas nacionales que involucran educación, niños, transferencia de conocimiento y, en última instancia, el desarrollo y crecimiento de la nación, paga todos los esfuerzos y desafíos relacionados con la planificación e implementación de estas iniciativas.

¿CÓMO PUEDEN LOS EVENTOS, COMO EL OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUIR A IMPULSAR LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC Y FOMENTAR LA ALFABETIZACIÓN DIGITAL?

jp.ik cree que cada país, cada proyecto con sus peculiaridades, rasgos culturales y sociales, prioridades y desafíos, pide una solución innovadora y adaptada a las TIC que pueda ajustarse a su propio sistema educativo.

Los eventos, como el Oporto African Forum, constituyen un excelente foro para reunir a agentes gubernamentales de los ámbitos de la Educación y las TIC para compartir experiencias, analizar desafíos y elaborarlos y determinar prioridades.



Jerome Morrissey

CEO / Director general / GESCI

TO WHAT EXTENT DO YOU CONSIDER THE INTEGRATION OF TECHNOLOGY IN EDUCATION IMPORTANT?

The application of technology in education is very important for a whole lot of reasons. Number one, from a teacher perspective, it adds to professionalism of teachers because they have to be trained and they have to go through a proper professional development exercise so that they can incorporate it pedagogically into their subject areas.

So there are two advantages, two outcomes of that: one is that the teacher's professional skills are improved through training but also they now have a new skill, they have a new addition to the process of teaching, namely the use of technology in their school – so that is from the teacher point of view.

From the learner, on the other hand, there is another very important advantage and that is, of course, that it enriches the learning process. There was a time when you just used chalk and talk, and it was ok, it was ok up to a point, even textbooks where alright, but they were static.

Now you can animate activity, you can animate the passage of blood through your veins, for example, you can animate a chemistry experiment, you can show a video of a piece of physics, which explains all the aspects of physics or any subject for that.

So you can do a lot of things, but I mean, effectively, the overwhelmingly important number one reason for having ICT in schooling is to improve the quality of learning – that is the ultimate objective, that is the outcome everybody is looking for.

The impact is that they will achieve better, they will be better educated, they will do better in university and they will be all-round better people, so that is the advantages of ICT in education.

IN THE CONTEXT OF ICT INTEGRATION IN EDUCATION, WHAT ARE THE MOST PRESSING NEEDS TODAY?

The pressing need is obviously - in the African context, I am speaking specifically about Africa – the context is that the teacher urgently needs help. However, that unfortunately has created serious problems of overcrowding, it has provided problems of shortage of teachers and many children do not get a proper schooling experience, they do not get a teacher learning experience. So, technology can enhance that tremendously. Big numbers of students do not matter anymore, if a teacher would use online resources, for example, and can show them on a screen – so it can solve that particular problem.

Another problem is that the quality of education has gone down, recent OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development) surveys have indicated the reduce of the quality of education – so technology can play a part in bringing that up a little bit. Those are the urgencies.

The one that is applicable globally is that learning has to be an interactive issue. They are a little bit slower in Africa because of the massive pupil – teacher ratios. Ultimately, where all heading in the same direction - some of them are there already, some are beginning to go there, but the ultimate goal is that education will be self-directed and people will learn for themselves and then do a project work and this is how they will be assessed. In 20 - 25 years' time, it will be a very exciting world for learning because you will achieve a lot more individually. You can address your individual different styles of learning and you can achieve a lot more. In addition, the teacher will always be required but has a guide, as an evaluator, as a support more than anything else.

HOW CAN EVENTS, SUCH AS THE OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUTE TO BOOSTING ICT INTEGRATION AND BOOSTING DIGITAL LITERACY?

Today was about developing a partnership, so it helps to identify what are the areas that partnership should exist for. I think that the elements of the workshops that Mary Hooker, from GESCI, conducted, were a very important feedback that indicate the different areas, from vision right down to outputs or impact at the very end, and everything in between.

Today solidifies that, it brought ten countries here, all education in one way or another, and I think it increased the reality and the legitimacy of public-private partnerships, and this was the underpinning need for today.

¿EN QUÉ MEDIDA CONSIDERA IMPORTANTE LA INTEGRACIÓN DE LA TECNOLOGÍA EN LA EDUCACIÓN?

La aplicación de la tecnología en la educación es muy importante por varias razones. En primer lugar, desde el punto de vista docente, se suma a la profesionalización de los profesores porque tienen que ser entrenados y tienen que pasar por un ejercicio de desarrollo profesional adecuado para que puedan incorporarlo pedagógicamente en sus áreas temáticas.

Así que hay dos ventajas, dos resultados de eso: una es que las habilidades profesionales del profesor se mejoran a través de la formación, pero también ahora tienen una nueva habilidad, tienen una nueva adición al proceso de enseñanza, a saber, el uso de la tecnología en su escuela - por lo que es desde el punto de vista del profesor.

Del alumno, por otro lado, hay otra ventaja muy importante y que, por supuesto, es que enriquece el proceso de aprendizaje. Hubo un tiempo en el que sólo usó tiza y discurso, y estaba bien, estaba bien hasta cierto punto, incluso los libros de texto estaban bien, pero eran estáticos.

Ahora se puede animar la actividad, se puede animar el paso de la sangre a través de sus venas, por ejemplo, se puede animar un experimento químico, se puede mostrar un video de una pieza de física, lo que explica todos los aspectos de la física o cualquier tema.

Así que usted puede hacer muchas cosas, pero quiero decir, efectivamente, la razón más importante para tener TIC en la educación es mejorar la calidad del aprendizaje - ese es el objetivo final, ese es el resultado que todo el mundo está buscando.

El impacto es que lograrán mejor, estarán mejor educados, harán mejor en la universidad y serán gente mejor, por lo que son las ventajas de las TIC en la educación.

EN EL CONTEXTO DE LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC EN LA EDUCACIÓN, ¿CUÁLES SON LAS NECESIDADES MÁS APREMIANTES HOY EN DÍA?

La necesidad urgente es obviamente - en el contexto africano, estoy hablando específicamente de África - el contexto es que el maestro necesita urgentemente ayuda. Sin embargo, eso, lamentablemente, ha creado serios problemas de hacinamiento, ha proporcionado problemas de escasez de maestros y muchos niños no obtienen una experiencia escolar adecuada, no obtienen una experiencia de aprendizaje del maestro. Por lo tanto, la tecnología puede mejorar enormemente. Un gran número de estudiantes ya no importa, si un profesor usa recursos en línea, por ejemplo, y puede mostrarlos en una pantalla, para que pueda resolver ese problema en particular.

Otro problema es que la calidad de la educación se ha reducido, las recientes encuestas de la OCDE (Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos) han indicado la reducción de la calidad de la educación, por lo que la tecnología puede contribuir a aumentar un poco esta situación. Esas son las urgencias.

El que es aplicable globalmente es que el aprendizaje tiene que ser una cuestión interactiva. Son un poco más lentos en África debido a las proporciones masivas de alumnos y maestros. En última instancia, donde todos se dirigen en la misma dirección - algunos de ellos ya están allí, algunos están empezando a ir allí, pero el objetivo final es que la educación será autónoma y la gente aprenderá por sí mismo y en seguida puede hacer un proyecto de trabajo conjunto y así serán evaluados.

Dentro de 20 a 25 años, será un mundo muy emocionante para el aprendizaje porque logrará mucho más individualmente. Usted puede dirigir sus diversos estilos de aprendizaje individuales y usted puede alcanzar mucho más. Además, el maestro siempre será requerido, pero tiene una guía, como evaluador, como un apoyo más que cualquier otra cosa.

¿CÓMO PUEDEN LOS EVENTOS, COMO EL OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUIR A IMPULSAR LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC Y FOMENTAR LA ALFABETIZACIÓN DIGITAL?

Hoy se trata de desarrollar una asociación, por lo que ayuda a identificar cuáles son las áreas para las que debe existir la asociación. Creo que los elementos de los talleres que Mary Hooker, de GESCI, llevó a cabo, fueron una retroalimentación muy importante que indica las diferentes áreas, desde la visión hasta los resultados o el impacto al final, y todo lo demás.

Hoy se solidifica, que congregó diez países aquí, toda la educación de una manera u otra, y creo que aumentó la realidad y la legitimidad de las alianzas público-privadas, y esta fue la necesidad de apoyo para hoy.



Beatrice Njenga

Acting Head of Youth Division and Head of Education Division, Human Resources, Science and Technology Department / African Union Commission
Jefe interina de la División de Juventud y Jefe de División de Educación, Departamento de Recursos Humanos, Ciencia y Tecnología / Comisión de la Unión Africana

TO WHAT EXTENT DO YOU CONSIDER THE INTEGRATION OF TECHNOLOGY IN EDUCATION IMPORTANT?

We are looking forward to knowledge societies on the African Union Agenda 2063. We are talking of scientific literacy. We are talking of higher-level consumers, people who are able to make sense of new technologies for their own livelihoods, but also for income generation, for entrepreneurship.

Technology is useful in democratization, e-governance and access to basic information. Surely, it must be incorporated and integrated into the education system, because that is the instrument we have to get to that level of knowledge and technology and appreciation for all things modern.

IN THE CONTEXT OF ICT INTEGRATION IN EDUCATION, WHAT ARE THE MOST PRESSING NEEDS TODAY?

That is a big question. I do not know how much those equipments cost to school facilities, but probably cost less than a single tablet. So, what do you do? You give them the tablet first or do you organize a good infrastructure and place for them to learn? The problems are many. Access to energy is a big deal; the rate of electrification in Africa is so low.

We have alternatives, but we are not getting sufficient investment in the alternatives that really are even more easily available than the technology in education. Those are also challenges. Then the teachers! The teacher have not had the benefit of training with exposition to this level of technology. Yet they must quickly catch up because of the others who are already accessing so much technology.

The teacher may be obsolete, if we do not speed up the training of teachers with technology, with modern technology. We want children to have a tablet but some of them are not even getting to school. You have to get them to school in the first place. However, the problem is that you cannot say 'Ok, I will wait until I get them to school before I bring the tablet.'

We have to try to do more of these things at once, especially wherever we can get support, wherever there is an opportunity, we do everything at once. Sometimes it may look chaotic but there is a method in the chaos and it's not a one solution for every country.

HOW CAN EVENTS, SUCH AS THE OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUTE TO BOOSTING ICT INTEGRATION AND BOOSTING DIGITAL LITERACY?

An event like this brings together potential partners in several sectors in society. Governments of course are the core of it. And the different African countries represented here are at different levels and that is really useful.

You know, Africa is huge: 55 countries, very diverse! That is in itself an opportunity. So that countries are able to learn from each other and listen to what is happening in others countries, we can avoid the mistakes they made because we are able to learn from them.

So we hear from the different countries and then we hear from the experts, we hear from those who have been involved in developing the technologies, and so they can hear from us and make some of the adjustments that we did to make the technologies better in our situation.

Therefore, this is a very important forum and we would be happy to have more countries participating. However, of course, if you have 55 countries, it would be very messy, so small groups is a good solution and we need to have more of these events.

¿EN QUÉ MEDIDA CONSIDERA IMPORTANTE LA INTEGRACIÓN DE LA TECNOLOGÍA EN LA EDUCACIÓN?

Esperamos con interés a las sociedades del conocimiento en la Agenda 2063 de la Unión Africana. Estamos hablando de alfabetización científica. Estamos hablando de consumidores de alto nivel, personas capaces de dar sentido a las nuevas tecnologías para sus propios medios de subsistencia, pero también para la generación de ingresos, para el espíritu empresarial.

La tecnología es útil en la democratización, el gobierno electrónico y el acceso a la información básica. Seguramente, debe incorporarse e integrarse en el sistema educativo, porque ese es el instrumento que tenemos para llegar a ese nivel de conocimiento y tecnología y aprecio por todas las cosas modernas.

EN EL CONTEXTO DE LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC EN LA EDUCACIÓN, ¿CUÁLES SON LAS NECESIDADES MÁS APREMIANTES HOY EN DÍA?

Esa es una gran pregunta. No sé cuánto esos equipos cuestan a las escuelas, pero probablemente cuestan menos que una sola tableta. ¿Entonces, qué haces? ¿Usted les da primero la tableta u organiza una buena infraestructura y lugar para que aprendan? Los problemas son muchos. El acceso a la energía es una gran cosa; la tasa de electrificación en África es tan baja.

Tenemos alternativas, pero no estamos recibiendo suficiente inversión en las alternativas que realmente son aún más fácilmente disponibles que la tecnología en educación. También son desafíos. ¡Entonces los profesores! El profesor no ha tenido el beneficio de la formación con la exposición a este nivel de tecnología. Sin embargo, deben ponerse rápidamente al día debido a los otros que ya están accediendo a tanta tecnología.

El profesor puede ser obsoleto, si no se acelera la formación de los profesores con la tecnología, con la tecnología moderna. Queremos que los niños tengan una tableta, pero algunos de ellos no van a la escuela. Tienes que llevarlos a la escuela en primer lugar. Sin embargo, el problema es que no puedes decir 'Ok, espero hasta que los lleve a la escuela antes de traer la tableta'.

Tenemos que tratar de hacer más de estas cosas a la vez, especialmente dondequiera que podamos obtener apoyo, siempre que haya una oportunidad, lo hacemos todo a la vez. A veces puede parecer caótico, pero hay un método en el caos y no es una solución única para cada país.

¿CÓMO PUEDEN LOS EVENTOS, COMO EL OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUIR A IMPULSAR LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC Y FOMENTAR LA ALFABETIZACIÓN DIGITAL?

Un evento como este reúne a socios potenciales en varios sectores de la sociedad. Los gobiernos, por supuesto, son el núcleo de la misma. Y los diferentes países africanos aquí representados están en diferentes niveles y eso es realmente útil.

Usted sabe, África es enorme. ¡55 países, muy diversos! Eso es en sí una oportunidad. Para que los países puedan aprender unos de otros y escuchar lo que está sucediendo en otros países, podemos evitar los errores que cometieron porque somos capaces de aprender de ellos.

Así que escuchamos de los diferentes países y luego escuchamos de los expertos, escuchamos de los que han estado involucrados en el desarrollo de las tecnologías, para que puedan oír de nosotros y hacer algunos de los ajustes que hicimos para mejorar las tecnologías en nuestra situación.

Por lo tanto, este es un foro muy importante y nos complacería tener más países participantes. Sin embargo, por supuesto, si usted tiene 55 países, sería muy confuso, por lo que los grupos pequeños es una buena solución y tenemos que tener más de estos eventos.



Robert Mugo

CEO / Director general / ICT Authority

TO WHAT EXTENT DO YOU CONSIDER THE INTEGRATION OF TECHNOLOGY IN EDUCATION IMPORTANT?

It is very very important. I think technology is a very big equalizer. We have seen it in our markets in terms of financial inclusion and access to government services. I think in emerging markets where infrastructure and other services are not very developed, technology can help us to leapfrog, to jump, to catch up with where we need to be, and therefore I think technology in education is also the same thing. It reduces the cost of delivery of educational content, and at the end of the day, the focus of any technology in education project is enhancing learning. So, I think if you apply technology properly, you can enhance learning because you can have access to content.

You now, nowadays the teaching methods have to change. Children now are seeing that they want because they are used to so much information and they are becoming very sharp at a very early age.

You need to change the way you teach them, so you need to give them a platform that they are able to access as much information as they can because they have the capacity and that is what they are demanding now. Is not the way we were teaching before, so through technology, you can be able to engage students much better and therefore you enhance the learning outcomes.

IN THE CONTEXT OF ICT INTEGRATION IN EDUCATION, WHAT ARE THE MOST PRESSING NEEDS TODAY?

I think it is the inequality in terms of the delivery of education, so I think, by using technology, we can ensure consistency.

In terms of the content, it would be consistent, in respective of whether you are in the remotest part of the country or in the best urban school. So, I think one of the things it will bring about is consistency in terms of educational content and, of course, delivery is dependent on the teacher, but, of course, if you have good materials, even an average teacher using good materials is better than a good teacher with no materials. Therefore, I think it will enhance the learning outcomes.

HOW CAN EVENTS, SUCH AS THE OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUTE TO BOOSTING ICT INTEGRATION AND BOOSTING DIGITAL LITERACY?

I think that the forum brings together quite a number of people, both people who have done these projects before, people who are in the industry (they are suppliers), people who are potential partners and people who are doing projects like we are in Kenya. So, I think in these kinds of forums we are able to share our knowledge with each other and therefore be able to tap into that network of people to get help.

So for example, in education, it is needed an ecosystem of people who are interconnected. What happens is that if you have an issue with a project in one country, you can tap into that network to get help to solve that same problem. So for example when we were doing our project, we had some global supply chain issues of key components and we tapped into that network to push from different directions and we were able to actually resolve some of our problems.

Therefore, in the same way, I think the forum is able to bring people together and they are able to share their experiences, they are able to learn from each other and then ICT integration will be enhanced and digital literacy will be boosted in all the countries that participated.



David Prescott

Private Sector Engagement Associate / Asociado para la participación del sector privado / Global Partnership for Education

TO WHAT EXTENT DO YOU CONSIDER THE INTEGRATION OF TECHNOLOGY IN EDUCATION IMPORTANT?

GPE considers that technology can have a catalytic effect on education systems at multiple levels. This includes curriculum development, pedagogical support, equalizing access, improving learning outcomes, better assessment, and enabling provision in fragile and conflict-affected areas.

IN THE CONTEXT OF ICT INTEGRATION IN EDUCATION, WHAT ARE THE MOST PRESSING NEEDS TODAY?

Mainstreaming a collaborative, multidisciplinary approach that goes beyond the provision of devices to a holistic response – and recognising the investments in human capacity needed to make this happen.

HOW CAN EVENTS, SUCH AS THE OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUTE TO BOOSTING ICT INTEGRATION AND BOOSTING DIGITAL LITERACY?

By offering inspiration; making connections; and by providing a detailed understanding of how successful projects have been implemented from multiple perspectives.

¿EN QUÉ MEDIDA CONSIDERA IMPORTANTE LA INTEGRACIÓN DE LA TECNOLOGÍA EN LA EDUCACIÓN?

Es muy muy importante. Creo que la tecnología es un equalizador muy grande. Lo hemos visto en nuestros mercados en términos de inclusión financiera y acceso a los servicios gubernamentales. Creo que en los mercados emergentes donde la infraestructura y otros servicios no están muy desarrollados, la tecnología nos puede ayudar a saltar, a ponernos al día con lo que tenemos que estar y, por lo tanto, creo que la tecnología en la educación es lo mismo. Reduce el costo de la entrega de contenido educativo, y al final del día, el enfoque de cualquier tecnología en el proyecto educativo es mejorar el aprendizaje. Por lo tanto, creo que, si aplica la tecnología apropiadamente, puede mejorar el aprendizaje porque puede tener acceso al contenido.

Ahora, hoy en día los métodos de enseñanza tienen que cambiar. Los niños ahora están viendo o que quieren porque están acostumbrados a tanta información y se están volviendo muy agudos a una edad muy temprana.

Usted necesita cambiar la forma de enseñarles, por lo que necesita para darles una plataforma que son capaces de acceder a tanta información como sea posible porque tienen la capacidad y eso es lo que están exigiendo ahora. No es la forma en que estábamos enseñando antes, así que, a través de la tecnología, usted puede ser capaz de involucrar a los estudiantes mucho mejor y por lo tanto mejorar los resultados de aprendizaje.

EN EL CONTEXTO DE LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC EN LA EDUCACIÓN, ¿CUÁLES SON LAS NECESIDADES MÁS APREMIANTES HOY EN DÍA?

Creo que es la desigualdad en términos de la educación, por lo que creo que, al utilizar la tecnología, podemos garantizar la coherencia.

En cuanto al contenido, sería consistente, tanto si se encuentra en la parte más alejada del país o en la mejor escuela urbana. Por lo tanto, creo que una de las cosas que traerá es la coherencia en términos de contenido educativo y, por supuesto, la entrega depende del profesor, pero, por supuesto, si usted tiene buenos materiales, incluso un profesor promedio con buenos materiales es mejor que un buen maestro sin materiales. Por lo tanto, creo que mejorará los resultados del aprendizaje.

¿CÓMO PUEDEN LOS EVENTOS, COMO EL OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUIR A IMPULSAR LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC Y FOMENTAR LA ALFABETIZACIÓN DIGITAL?

Creo que el foro reúne a un buen número de personas, tanto las personas que han hecho estos proyectos antes, las personas que están en la industria (son proveedores), las personas que son socios potenciales y las personas que están haciendo proyectos como estamos en Kenia. Por lo tanto, creo que en este tipo de foros somos capaces de compartir nuestros conocimientos entre sí y, por lo tanto, ser capaces de aprovechar esa red de personas para obtener ayuda.

Por ejemplo, en educación, se necesita un ecosistema de personas que están interconectados. Lo que sucede es que, si tiene un problema con un proyecto en un país, puede acceder a esa red para obtener ayuda para resolver el mismo problema. Así, por ejemplo, cuando estábamos haciendo nuestro proyecto, tuvimos algunos problemas de la cadena de abastecimiento global de los componentes clave y aprovechamos en esa red para impulsar desde diferentes direcciones y pudimos resolver algunos de nuestros problemas.

Por lo tanto, de la misma manera, creo que el foro es capaz de reunir a las personas y son capaces de compartir sus experiencias, son capaces de aprender unos de otros y luego la integración de las TIC será mejorada y la alfabetización digital será impulsada en todos los países que participaron.

¿EN QUÉ MEDIDA CONSIDERA IMPORTANTE LA INTEGRACIÓN DE LA TECNOLOGÍA EN LA EDUCACIÓN?

GPE considera que la tecnología puede tener un efecto catalizador en los sistemas educativos a múltiples niveles. Esto incluye el desarrollo curricular, el apoyo pedagógico, la igualdad de acceso, la mejora de los resultados del aprendizaje, una mejor evaluación y la habilitación de la provisión en las áreas frágiles y afectadas por el conflicto.

EN EL CONTEXTO DE LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC EN LA EDUCACIÓN, ¿CUÁLES SON LAS NECESIDADES MÁS APREMIANTES HOY EN DÍA?

Incorporar un enfoque colaborativo y multidisciplinario que vaya más allá de la provisión de dispositivos a una respuesta holística y reconociendo las inversiones en capacidad humana necesarias para que esto suceda.

¿CÓMO PUEDEN LOS EVENTOS, COMO EL OPORTO AFRICAN FORUM, CONTRIBUIR A IMPULSAR LA INTEGRACIÓN DE LAS TIC Y FOMENTAR LA ALFABETIZACIÓN DIGITAL?

Al ofrecer inspiración; hacer conexiones; y proporcionando una comprensión detallada de cómo los proyectos exitosos han sido implementados desde múltiples perspectivas.

WORLD MUNDO

All about the now
Todo sobre el ahora



22

jp.ik joins UNESCO to implement Russia's first Millennium@EDU Sustainable Classroom

jp.ik has signed an agreement with UNESCO's Institute for Information Technologies in Education (IITE) to implement a Millennium@EDU Sustainable Classroom that will be permanently displayed at UNESCO's headquarters in Moscow.

jp.ik se une a la UNESCO para implementar la primera Sala de Clase para el Desarrollo Sostenible Millennium@EDU en Rusia

jp.ik ha firmado un acuerdo con el Instituto para las Tecnologías de la Información en la Educación de la UNESCO (IITE) para implementar una sala de clase para el desarrollo sostenible Millennium@EDU que se exhibirá permanentemente en la sede de la UNESCO en Moscú.

24

jp.ik developing purpose-built education devices for students worldwide

jp.ik will expand its role in the global education industry with purpose-built solutions, commonly known as Classmate PCs, that enhance modern learning experiences for students.

jp.ik desarrolla dispositivos educativos para estudiantes en todo el mundo

jp.ik ampliará su papel en la industria global de la educación con soluciones concebidas a propósito, comúnmente conocidas como Classmate PCs, que mejoran las experiencias de aprendizaje modernas para los estudiantes.

27

Technology: indispensable to leverage the education sector

Inspire spoke with the Minister for ICT of Colombia David Luna Sánchez about the importance of education for a sustainable development and the role of technology to empower the learning experience for teachers and students.

Tecnología: indispensable para apalancar el sector educativo

Inspire habló con el Ministro de las TIC de Colombia David Luna Sánchez sobre la importancia de la educación para un desarrollo sostenible y el papel de la tecnología para potenciar la experiencia de aprendizaje para profesores y estudiantes.



jp.ik JOINS UNESCO TO IMPLEMENT RUSSIA'S FIRST **MILLENNIUM@EDU** SUSTAINABLE CLASSROOM

jp.ik has signed an agreement with UNESCO's Institute for Information Technologies in Education (IITE) to implement a Millennium@EDU Sustainable Classroom that will be permanently displayed at UNESCO's headquarters in Moscow.

"Sustainable Classroom Concept" underlines a comprehensive "Technology Solution" to enable every student and teacher to access information, Communication and Scientific Technologies (ICSTs), including technological devices, content, software and applications all specially tailored for learning, education and inclusion, made available at a smart and affordable price with the tools to promote 21st century skills and education for sustainable development.

jp.ik SE UNE A LA UNESCO PARA IMPLEMENTAR LA PRIMERA SALA DE CLASE PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE **MILLENNIUM@EDU** *EN RUSIA*

jp.ik ha firmado un acuerdo con el Instituto para las Tecnologías de la Información en la Educación de la UNESCO (IITE) para implementar una sala de clase para el desarrollo sostenible Millennium@EDU que se exhibirá permanentemente en la sede de la UNESCO en Moscú.

El "Concepto Sala de Clase Sostenible" subraya una completa "Solución Tecnológica" que permite a todos los estudiantes y maestros acceder a las Tecnologías de información, Comunicación y Científicas (TICC), incluyendo dispositivos tecnológicos, contenido, software y aplicaciones especialmente adaptados para el aprendizaje, la educación y la inclusión electrónica, disponible a un precio asequible con las herramientas para promover las habilidades del siglo XXI y la educación para el desarrollo sostenible.



:: CONTEXT

From 12nd to 15th April 2017 was held the Moscow International Education Fair (MIEF), an annual event organized by the Ministry of Education and Science of the Russian Federation. Over three years, the Fair has grown into a key communication platform for representatives of all fields and levels of education.

ICTs in Education are linked to the development of new skills and the improvement of educational performance, which results in an increased employability and job creation, contributing to the economic development of a whole country.

:: CONTEXTO

De 12 a 15 de abril de 2017 se celebró la Misión Internacional de la Juventud (MIEF), un evento anual organizado por el Ministerio de Educación y Ciencia de la Federación de Rusia. En los últimos tres años, el evento se ha transformado en una plataforma de comunicación para los representantes de todos los campos y niveles de educación.

Las TIC en Educación están vinculadas al desarrollo de nuevas habilidades y las mejoras en el rendimiento de la educación, que resultan en una mejora de la productividad y la creación de empleo.

Along with this, technology has changed the way we interact with each other and has created bridges between societies around the world, bringing them closer and closer. Therefore, technology plays a crucial role in the transformation of education.

Since 2008 jp.ik, specialized in the implementation of innovative and sustainable Educational solutions, works daily towards a technological (r)evolution, transporting the education into the 21st century. So, jp.ik believes that technology is the centerpiece of an overwhelming revolution in the field of Education as facilitator of the modernization of the educational system; training teachers and engaging students.

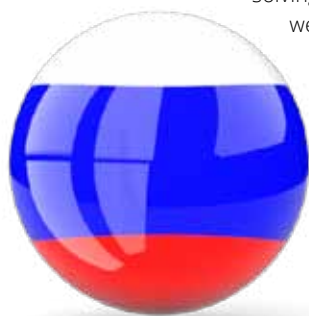
With this mission in mind, jp.ik offered a Millennium@EDU Sustainable Classroom to UNESCO's Institute for Information Technologies in Education (IITE).

This Millennium@EDU Sustainable Classroom includes thirteen student devices and one teacher device, a video projector and an interactive whiteboard.

These devices are purpose-built for Education, with a rugged design resistant to drops and liquid spills, and come with Inspiring Knowledge Education Software, a software package that offers all the tools necessary to empower educators and engage students.

This solution specifically designed to enhance the learning experience creates the ideal environment for an innovative and technological way of learning, with the best educational tools and content. The whole concept aims for the development of 21st century skills such as problem solving, communication and critical thinking, as well as the promotion of teacher-student interaction in the classroom.

Finally, this Millennium@EDU Sustainable Classroom will be used as a demo for the implementation of project activities on ICT in Education.



Junto con esto, la tecnología ha cambiado la forma en que interactuamos unos con otros y ha creado puentes entre las sociedades de todo el mundo, acercándolos cada vez más. Por lo tanto, la tecnología juega un papel crucial en la transformación de la educación.

Desde 2008 jp.ik, especializada en la implementación de soluciones educativas innovadoras y sostenibles, trabaja diariamente hacia una (r)evolución tecnológica, transportando la educación al siglo XXI. Así, jp.ik cree que la tecnología es la pieza central de una abrumadora revolución en el campo de la Educación como facilitador de la modernización del sistema educativo; la formación de los profesores y la participación de los estudiantes.

Con esta misión en mente, jp.ik ofreció una sala de clase para el desarrollo sostenible Millennium@EDU al Instituto de Tecnologías de la Información en Educación de la UNESCO (IITE).

Esta sala de clase para el desarrollo sostenible Millennium@EDU incluye trece dispositivos estudiantiles y un dispositivo para maestros, un proyector de video y una pizarra interactiva.

Estos dispositivos están diseñados específicamente para la Educación, con un diseño robusto resistente a caídas y derrames de líquidos, y vienen con el Inspiring Knowledge Education Software, un paquete de software que ofrece todas las herramientas necesarias para capacitar a los educadores y comprometer a los estudiantes.

Esta solución diseñada específicamente para mejorar la experiencia de aprendizaje crea el entorno ideal para una forma de aprendizaje innovadora y tecnológica, con las mejores herramientas y contenidos educativos. Todo el concepto apunta al desarrollo de habilidades del siglo XXI como la resolución de problemas, la comunicación y el pensamiento crítico, así como la promoción de la interacción profesor-alumno en el aula.

Finalmente, esta sala de clase para el desarrollo sostenible Millennium@EDU será utilizada como una demostración para la implementación de actividades de proyectos sobre TIC en Educación.



jp.ik DEVELOPING PURPOSE-BUILT EDUCATION DEVICES FOR STUDENTS WORLDWIDE

jp.ik DESARROLLA DISPOSITIVOS EDUCATIVOS PARA ESTUDIANTES EN TODO EL MUNDO

jp.ik will expand its role in the global education industry with purpose-built solutions, commonly known as Classmate PCs, that enhance modern learning experiences for students.

In collaboration with Intel, jp.ik has delivered education reference designs, based on leading, research and innovative design, to school systems around the world.

These reference designs will be manufactured by jp.ik to enhance and inspire value-add products for education. jp.ik will also manage product strategy and planning, future product designs, platform engineering, validation, and support.

Education reference designs have successfully achieved the goal of moving the PC industry to include purpose-built designs for education. In fact, purpose-built designs can now be found in global education initiatives that aim to bring technology to every student.

This product category will continue to grow and enable the digital transformation of curriculum, student productivity, and STEAM usages that pave the way to personalized learning.

"jp.ik and Intel have been working together for the last ten years. We have collaborated closely in the context of education reference designs and expertise working with school systems worldwide. Leading the reference design work in the future, we will continue our leadership role in the definition and development of innovative solutions for the classroom. Going forward, leading the Classmate PCs category is an important step in our leadership position in education," states Jorge Sá Couto, Chairman of jp.ik.

"Intel education reference design products have been successful at enabling purpose built designs for the education industry, reaching more than 21 million students worldwide. We are thrilled to work with companies including jp.ik that will continue to offer these important products. Intel continues to be committed to improving education around the world and providing solutions for a 360-degree learning experience to support student success and we believe companies like jp.ik will continue to help make this possible," John Galvin, VP and GM, Intel Public Sector Group.

In sum, as a leader in Classmate PC development, jp.ik will continue to expand and strengthen its solutions specifically for education and build on the successful collaboration between Intel and jp.ik.

jp.ik ampliará su papel en la industria global de la educación con soluciones concebidas a propósito, comúnmente conocidas como Classmate PCs, que mejoran las experiencias de aprendizaje modernas para los estudiantes.

En colaboración con Intel, jp.ik ha presentado diseños de referencia para educación, basados en la investigación líder y de diseño innovador, a los sistemas escolares de todo el mundo.

Estos diseños de referencia serán fabricados por jp.ik para mejorar e inspirar productos de valor agregado para la educación. jp.ik también gestionará la estrategia y la planificación de producto, los diseños de futuros productos, plataformas de ingeniería, la validación y el soporte.

Los diseños de referencia para educación han alcanzado con éxito el objetivo de trasladar la industria de tecnología para incluir diseños concebidos específicamente para la educación. De hecho, los diseños de referencia se pueden encontrar ahora en iniciativas de educación global que apuntan a traer tecnología a cada estudiante.

Esta categoría de productos seguirá creciendo y permitirá la transformación digital de los programas de estudio, la productividad de los estudiantes y los usos de STEAM que preparan el camino hacia el aprendizaje personalizado.

"jp.ik e Intel han estado trabajando juntas durante los últimos diez años. Hemos colaborado estrechamente en el contexto de los diseños de referencia para educación y experiencia, trabajando con sistemas escolares de todo el mundo. Liderando el trabajo en el contexto de diseño de referencia en el futuro, continuaremos nuestro papel de liderazgo en la definición y desarrollo de soluciones innovadoras para el aula. Avanzar, liderar la categoría Classmate PCs es un paso importante en nuestra posición de liderazgo en educación," afirma Jorge Sá Couto, Presidente de jp.ik.

"Los productos de diseño de referencia para educación de Intel han sido exitosos en la habilitación de diseños concebidos específicamente para la industria de la educación, llegando a más de 21 millones de estudiantes en todo el mundo. Estamos encantados de trabajar con empresas como jp.ik que seguirán ofreciendo estos productos importantes. Intel continúa comprometida a mejorar la educación en todo el mundo y ofrecer soluciones para una experiencia de aprendizaje de 360 grados para apoyar el éxito estudiantil y creemos que las compañías como jp.ik seguirán ayudando a hacer esto posible", afirma John Galvin, Vicepresidente y Gerente general del Sector Público de Intel.

En resumen, como líder en el desarrollo de Classmate PC, jp.ik continuará ampliando y reforzando sus soluciones específicamente concebidas para educación y aprovechando la exitosa colaboración entre Intel y jp.ik.



UNIVERSITIES OF PEACE BRING EDUCATION TO AREAS OF ARMED CONFLICT

In August of 2016, Colombian President Juan Manuel Santos and Minister of Education Gina Parody launched the “Universities of Peace” program to guarantee access to quality higher education for Colombians living in regions affected by armed conflict.

This initiative marks the continuation of the revolution of opportunities through education, opening the door to opportunities that bring the best higher education and the best university programs to young people in these regions.

With Universities of Peace, young people from urban and rural areas of Colombia will be able to access academic programs in Engineering, namely Electrical, Industrial, Systems, Mechanical, Civil, Food, Pure Sciences, Agronomy, Agroindustrial, Agricultural, Environmental, Urban or Information Technology, in seven high standard public universities. Students will have this educational opportunity without moving from their regions during the first two years of this academic program. Once this time is over, students will continue their academic process in the main headquarters of the respective institution.

The universities that participate in this initiative are:

National University
University of Cartagena
University of Valle
University of Caldas
University of Antioquia
University of Cauca
Technological University of Pereira

What is Universities of Peace?

Universities of Peace is an Administration Fund that promotes excellence in Higher Education in Colombia through an offer, so that students can advance the first semesters without leaving their place of origin and then conclude their studies in the main headquarters of the Institution of Higher Education IES in which they enrolled.

UNIVERSIDADES DE PAZ TRAEN LA EDUCACIÓN A ÁREAS DE CONFLICTO ARMADO

En Agosto de 2016, el Presidente colombiano Juan Manuel Santos y la ministra de Educación Gina Parody lanzaron el programa “Universidades de Paz” para garantizar el acceso a la educación superior para los colombianos que viven en regiones afectadas por conflictos armados.

Esta iniciativa marca la continuación de la revolución de las oportunidades a través de la educación, abriendo las puertas a las oportunidades que traen la mejor educación superior y los mejores programas universitarios a los jóvenes de estas regiones.

Con Universidades de Paz, los jóvenes de las áreas urbanas y rurales de Colombia podrán acceder a los programas académicos de Ingeniería, concretamente: Eléctrica, Industrial, Sistemas, Mecánica, Civil, Alimentaria, Ciencias Puras, Agronomía, Agroindustrial, Agrícola, Ambiental, Urbana o Tecnología de la Información, en siete universidades públicas de alto nivel. Los estudiantes tendrán esta oportunidad educativa sin desplazarse de sus regiones durante los dos primeros años de este programa académico. Una vez transcurrido este tiempo, los estudiantes continuarán su proceso académico en la sede principal de la institución respectiva.

Las universidades que participan en esta iniciativa son:

Universidad Nacional
Universidad de Cartagena
Universidad del Valle
Universidad de Caldas
Universidad de Antioquia
Universidad del Cauca
Universidad Tecnológica de Pereira

¿Qué es Universidades de Paz?

Universidades de Paz es un Fondo en Administración que permitirá fomentar la excelencia en la Educación Superior en Colombia a través de una oferta para que los estudiantes puedan adelantar los primeros semestres sin salir de su lugar de origen y luego culminarlos en la sede principal de la Institución de Educación Superior en la que esté matriculado.

What are the benefits of Universities of Peace's Fund?

The Fund will grant the total cost of the quota (including the semester's tuition) of the academic program chosen by the student in one of the Institutions of Higher Education endorsed specifically for this program by the Ministry of National Education.

In order to assure the scholarship, the students have one single responsibility: to obtain the professional title they applied for.

Universities and Programmes within the Universities of Peace's initiative:

University	Programme
University of Caldas	Mechatronics Engineering Computer Engineering
University of Antioquia	Civil Engineering Environmental Engineering Sanitary Engineering Urban Engineering
Technological University of Pereira	Electric Engineering Industrial Engineering Computer Systems Engineering Physical Engineering Mechanical Engineering
University of Cartagena	Civil Engineering Chemical Engineering Food Engineering
National University	Business Administration Architecture Public Accounting Law Industrial Design Economy Statistics Philology And Languages Physics Agricultural Engineering Agronomic Engineering Civil Engineering Systems Engineering Electric Engineering Electronic Engineering Industrial Engineering Mechanical Engineering Mechatronics Engineering Chemical Engineering Linguistics Mathematics Social Work Administrative Engineering Environmental Engineering Biological Engineering Control Engineering Mining Engineering & Metallurgy Petroleum Engineering Computer Systems Engineering Physical Engineering Forest Engineering Geological Engineering Computer Systems Administration Cultural and Communication Management Agroindustrial Engineering Zoology
University of Cauca	Agroindustrial Engineering Agricultural Engineering

¿Qué beneficios tiene el Fondo Universidades de Paz?

El Fondo otorgará el costo total de la cuota (incluida la matrícula del semestre) del programa académico elegido por el estudiante en una de las Instituciones de Educación Superior aprobadas específicamente para este programa por el Ministerio de Educación Nacional.

Para asegurar la beca, los estudiantes tienen una sola responsabilidad: obtener el título profesional que solicitaron.

Universidades y Programas dentro de la iniciativa de Universidades de Paz:

Universidades	Programas
Universidad de Caldas	Ingeniería Mecatrónica Ingeniería En Informática
Universidad de Antioquia	Ingeniería Civil Ingeniería Ambiental Ingeniería Sanitaria Ingeniería Urbana
Universidad Tecnológica de Pereira	Ingeniería Eléctrica Ingeniería Industrial Ingeniería De Sistemas Y Computación Ingeniería Física Ingeniería Mecánica
Universidad de Cartagena	Ingeniería Civil Ingeniería Química Ingeniería De Alimentos
Universidad Nacional	Administración de Empresas Arquitectura Contaduría Publica Derecho Diseño Industrial Economía Estadística Filología E Idiomas Física Ingeniería Agrícola Ingeniería Agronómica Ingeniería Civil Ingeniería De Sistemas Ingeniería Eléctrica Ingeniería Electrónica Ingeniería Industrial Ingeniería Mecánica Ingeniería Mecatrónica Ingeniería Química Linguística Matemáticas Trabajo Social Ingeniería Administrativa Ingeniería Ambiental Ingeniería Biológica Ingeniería De Control Ingeniería De Minas Y Metalurgia Ingeniería De Petróleos Ingeniería De Sistemas E Informática Ingeniería Física Ingeniería Forestal Ingeniería Geológica Administración De Sistemas Informáticos Gestión Cultural Y Comunicativa Ingeniería Agroindustrial Zootecnia
Universidad de Cauca	Ingeniería Agroindustrial Ingeniería Agropecuaria



Profile: David Luna Sánchez started his political journey in the late 90s and since June of 2015, he is the Minister for Information, Communication Technologies of Colombia.

Perfil: David Luna Sánchez comenzó su viaje político a finales de los años 90 y desde junio de 2015 es Ministro de Tecnologías de la Información y Comunicación de Colombia.



TECHNOLOGY: INDISPENSABLE TO LEVERAGE THE EDUCATION SECTOR

Inspire spoke with the Minister for ICT of Colombia David Luna Sánchez about the importance of education for a sustainable development and the role of technology to empower the learning experience for teachers and students.

David Luna Sánchez also share some of the initiatives the Colombian government has developed towards the integration of ICT in the education system.

TECNOLOGÍA: INDISPENSABLE PARA APALANCAR EL SECTOR EDUCATIVO

Inspire habló con el Ministro de las TIC de Colombia David Luna Sánchez sobre la importancia de la educación para un desarrollo sostenible y el papel de la tecnología para potenciar la experiencia de aprendizaje para profesores y estudiantes.

David Luna Sánchez también compartió algunas de las iniciativas que el gobierno colombiano ha desarrollado para la integración de las TIC en el sistema educativo.

Education is essential for individual development and is a catalyst for the sustainable development of a nation. In turn, technology is a powerful tool for information and knowledge transfer. Do you share this binomial?

We share this affirmation; technology is the modern miracle and completely transforms people's lives. We work, from different initiatives and programs of the Ministry of ICT, to strengthen the regions with the benefit of technology, which is, indisputably, indispensable to leverage the educational sector and, therefore, the development and sustainability of each territory.

Our presence with technology in the educational institutions has forced to rethink the scenarios and the role of the teachers and students in the processes of teaching and learning. We are convinced that this irruption requires a new teacher and new skills, because technology will never replace the teacher, so from "Computers to Educate" we seek that, parallel to the provision of equipment, we contribute to the transformation of the teacher. In Colombia, we want to be a clear example of how technology generates positive results in education, when the teacher is trained and digital pedagogical content of quality is provided to make their classes more dynamic and ludic.

Thus, the role of the teacher who works with technology mediation is not diminished, on the contrary, it is potentialized, as it should foster critical thinking and autonomy in learning, turning into an expert mediator in a field of knowledge and awakening the willingness to learn in their students.

ICT is very important in the context of education.

For example, teachers have the opportunity to create an authentic learning experience. With this idea in mind, can you introduce us to some of the Ministry's initiatives that have been developed with the aim of training teachers?

For more than 10 years, through "Computers to Educate", we have been promoting strategies that accompany the delivery of technological devices, as we are convinced that we must develop in teachers and masters skills to promote and encourage the use of technologies in the classroom, which allow us to guarantee the appropriation of the devices we deliver.

La educación es esencial para el desarrollo individual y también es un catalizador para el desarrollo sostenible de una nación. A su vez, la tecnología es una poderosa herramienta para la información y para la transferencia de conocimiento. ¿Comparte este binomio?

Compartimos esta afirmación, la tecnología es el milagro moderno y transforma por completo la vida de la gente. Nosotros trabajamos, desde diferentes iniciativas y programas de Ministerio de TIC, para fortalecer cada día más a las regiones con el beneficio de la tecnología, que es, de manera indiscutible, una herramienta indispensable para apalancar el sector educativo y, por tanto, el desarrollo y sostenibilidad de cada territorio.

Nuestra presencia con tecnología en las instituciones educativas ha obligado a repensar los escenarios y el papel de los docentes y estudiantes en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Estamos convencidos de que esta irrupción requiere un docente renovado y con nuevas competencias, pues la tecnología nunca reemplazará al profesor, por eso desde "Computadores para Educar" buscamos que, paralelamente a la dotación de equipos, aportemos a la transformación del maestro. En Colombia queremos ser un ejemplo claro de que la tecnología genera resultados positivos en la educación, cuando se forma al docente y se le facilitan contenidos digitales pedagógicos de calidad para que sus clases sean más dinámicas y divertidas.

Es así como el papel del docente que trabaja con mediación de tecnologías para nada se disminuye, al contrario, se potencializa, pues debe propiciar el pensamiento crítico y la autonomía en el aprendizaje, convertirse en un mediador experto en un campo del saber, despertando la disposición para aprender en sus estudiantes.

Las TIC son muy importantes en el contexto de la educación. Por ejemplo, los maestros tienen la oportunidad de crear una experiencia auténtica de aprendizaje. ¿Con esta idea en mente, puede presentar a nosotros algunas de las iniciativas del Ministerio que se han desarrollado con el objetivo de capacitar los maestros?

Desde hace más de 10 años, a través de "Computadores para Educar", venimos promoviendo estrategias que acompañan la entrega de dispositivos tecnológicos, pues estamos convencidos que debemos desarrollar en los docentes y rectores competencias para promover e incentivar el uso de las tecnologías en el aula, que nos permitan garantizar la apropiación de los dispositivos que entregamos.





For this reason, we created, together with the Ministry of Education, the “Strategy for Educational Innovation and Use of ICT for Learning” (ETI @), aimed at teachers, managers, parents and caregivers. The main purpose of this program is for the beneficiaries to improve their ICT-mediated pedagogical practices (for teachers and managers) and to be an active part of the benefits that technology provides to the students’ training process (for the case of parents), and, therefore, impact the skills and abilities of young people. In terms of ICT skills, we have trained more than 104 thousand teachers from all over the country.

In addition, we have incorporated pre-loaded digital educational content in each device we deliver (tablets and computers), which are endorsed by the Ministry of Education, so that teachers, students and managers have appropriate tools and content to develop their classes, inclusive, without the need to be connected to the Internet. Likewise, they have the possibility of accessing content to promote bilingualism and an interesting digital library provided by the “Reader Plan”.

Through ICT, students also have the opportunity to improve their academic success. So, can you share with us the initiatives developed by the Ministry and designed for students?

The interface of educational content provided in the delivered equipment has a space dedicated to students to learn in a didactic, dynamic and ludic way the contents that in the past might seem boring, such as mathematics or chemistry, for example. This educational content includes educational games that make learning much easier and ludic.

Likewise, “Computers to Educate” develops in the educational institutions the strategy “Understand and Learn”, which accompanies the arrival of the devices to schools through short activities to foment the use and familiarization of students, teachers, masters and educational community with the equipment, contents and services that are delivered.

Por esta razón, creamos, junto al Ministerio de Educación, la “Estrategia de Innovación Educativa y Uso de las TIC para el Aprendizaje” (ETIC@), orientada a docentes, directivos, padres de familia y/o cuidadores. Esta tiene como propósito fundamental que los destinatarios mejoren sus prácticas pedagógicas mediadas por las TIC (para el caso de los docentes y directivos), y que sean parte activa de los beneficios que la tecnología proporciona al proceso de formación de los estudiantes (para el caso de los padres de familia), y por consiguiente impacten las competencias y habilidades de los jóvenes. Hemos formado en competencias TIC a más de 104 mil docentes de todo el país.

Adicionalmente, hemos incorporado contenidos educativos digitales precargados en cada dispositivo que entregamos (tabletas y computadores), los cuales están avalados por el Ministerio de Educación, para que justamente los docentes, estudiantes y directivos cuenten con herramientas y contenidos apropiados para desarrollar sus clases, incluso, sin la necesidad de estar conectados a Internet. De igual manera, cuentan con la posibilidad de acceder a contenidos para fomentar el bilingüismo y una interesante biblioteca digital proporcionada por el “Plan Lector”.

Por medio de las TIC los estudiantes tienen también la oportunidad de mejorar su éxito académico. ¿Así, puede compartir con nosotros acerca de las iniciativas desarrolladas por el Ministerio y pensadas para los estudiantes?

La interfaz de contenidos educativos dispuesta en los equipos entregados tiene un espacio dedicado a los estudiantes para que aprendan de manera didáctica, dinámica y divertida los contenidos que en el pasado pudieron parecerles aburridos, como las matemáticas o la química, por ejemplo. Dichos contenidos educativos cuentan con juegos didácticos que hacen que aprender sea mucho más fácil y divertido.

De igual manera, “Computadores para Educar” desarrolla en las instituciones educativas la estrategia “Prendo y Aprendo,” que acompaña la llegada de los dispositivos a las escuelas a través de actividades cortas de promoción y fomento al uso, para familiarizar a estudiantes, docentes, rectores y comunidad educativa con los equipos, contenidos y servicios que se entregan.



From your field experience, to what extent are these initiatives important? How is their impact understood?

Measuring the impact of what we do is important because it helps us determine if our strategies are on track. In 2014, “Computers to Educate” decided to make an evaluation of its strategies, which was in charge of the Center of National Consultancy.

The investigations reviewed the behaviour of students and official educational establishments in Colombia when they have benefited from the pedagogical proposal of “Computers to Educate”. The study found a determining factor: after a year of being benefited with technology, public schools began to show better results. The research concluded in 2015 that the benefited educational centers improved their performance by 10.6%, because of the results of their students in the Spanish tests, and increased by 7.5% the income of students to higher education. On the other hand, the school repetition rate decreased by 3.6% and the dropout dropped by 4.3%, equivalent to 162.000 students who remained in the education system. These results show that the training strategies aimed at teachers and parents to ensure the positive insertion of ICT in education are positive.

In addition, when we share with these children in the regions, we see their enthusiasm, we feel that we are doing the task well and, of course, the figures of the studies confirm this.

You took the ICT ministry position in June 2015. Until now which are the major challenges in the context of education?

A major challenge is to achieve the goal we set to reach two students per team until 2018. Once we can equip all educational institutions with technology, we will have to intensify the strategies of use and appropriation and continue to encourage through “Computers to Educate” a culture of innovation in the classroom, positively impacting the training of students and contributing to the President Santos’ purpose - in 2025 being the best educated country with the support of ICT.

¿Por su experiencia de campo en qué medida estas iniciativas son importantes? ¿De qué modo se comprende su impacto?

Medir el impacto de lo que hacemos es importante porque nos ayuda a determinar si nuestras estrategias van por buen camino. En el año 2014, “Computadores para Educar” decidió hacer una evaluación de sus estrategias, la cual estuvo a cargo del Centro Nacional de Consultoría.

Las investigaciones revisaron el comportamiento de los estudiantes y las sedes educativas oficiales de Colombia cuando se han beneficiado con la propuesta pedagógica de Computadores para Educar. El estudio encontró un factor determinante: tras un año de haber sido beneficiadas con tecnología, las escuelas y colegios públicos empiezan a presentar mejores resultados. La investigación concluyó en 2015 que las sedes educativas beneficiadas mejoraron su desempeño en un 10,6%, gracias a los resultados de sus estudiantes en las Pruebas Saber, y aumentaron en un 7,5% el ingreso de sus alumnos a la educación superior. Por otro lado, disminuyó en un 3,6% la tasa de repitencia escolar y en un 4,3% la deserción, lo que equivale a 162.000 estudiantes que permanecieron en el sistema educativo. Estos resultados evidencian que las estrategias de formación dirigidas a docentes y padres de familia para asegurar la inserción positiva de las TIC en la educación son positivas.

Además, cada vez que compartimos con estos niños en las regiones, vemos su entusiasmo, sentimos que estamos haciendo bien la tarea, y claro, las cifras de los estudios así lo ratifican.

Asumió la cartera ministerial de las TIC en junio de 2015. ¿Hasta el momento cuáles son los mayores desafíos al contexto de la educación?

Un desafío grande es lograr la meta que nos propusimos de alcanzar 2 estudiantes por cada equipo al 2018. Una vez logremos dotar con tecnología a todas las instituciones educativas, tendremos que intensificar las estrategias de uso y apropiación y seguir fomentando a través de “Computadores para Educar” una cultura de la innovación en el aula, impactando positivamente en la formación de los estudiantes para contribuir con el propósito del Presidente Santos de ser al 2025 el país mejor educado con el apoyo de las TIC.



Perfil: Nohora Leal Acevedo is the Headmaster of the Educational Institution of the Agricultural Technical Institute Juan Frío of the Municipality of Villa del Rosario, in the North of Santander, Colombia.

Profile: Nohora Leal Acevedo es Rectora de la Institución Educativa del Instituto Técnico Agropecuario Juan Frío del Municipio de Villa del Rosario Norte de Santander, Colombia.



ON THE BORDER BETWEEN VENEZUELA AND COLOMBIA THE POPUP SCHOOL BROUGHT IN A CHANGE OF MENTALITY

This was the first Popup School of OAS (Organization of American States), in close collaboration with jp.ik, built in 24 hours to serve displaced children affected by the situation on the border between Colombia and Venezuela.

The School, named Popup for the rapidity of its construction and the simplicity of its materials, is located in the northern department of Santander, next to the Technical and Agricultural Institute Juan Frío.

The school benefits children on the border and is already becoming a center of educational resources for the whole community in the municipality of Villa del Rosario, Department of North of Santander, in Colombia.

EN LA FRONTERA ENTRE VENEZUELA Y COLOMBIA LA ESCUELA POPUP TRAJÓ CONSIGO UN CAMBIO DE MENTALIDAD

Esta fue la primera Escuela Popup de la OEA (Organización de los Estados Americanos), en estrecha colaboración con jp.ik, construida en 24 horas para atender a los niños desplazados afectados por la situación en la frontera entre Colombia y Venezuela.

La Escuela, denominada Popup por la rapidez de su construcción y la sencillez de sus materiales, está ubicada en el departamento colombiano Norte de Santander, junto al Instituto Técnico Agropecuario Juan Frío.

La escuela beneficia niños en la frontera y ya se está convirtiendo en un centro de recursos educativos y formativos para toda la comunidad en el municipio de Villa del Rosario, Departamento Norte de Santander en Colombia.



What was the main goal that led to the construction of the Popup School on the border between Colombia and Venezuela?

The Popup School that was built in mid-2015 in the Educational Institution of the Technical and Agricultural Institute Juan Frío, in the border with Venezuela, materialized as an immediate response to the demand of Venezuelan children who migrated because of the crisis in Venezuela. Our Educational Institution received 111 children with a high degree of vulnerability. This institution was the one that presented greater receptivity to this exodus, having all its capacity dedicated to this situation. So, it was selected by the OAS, in agreement with the Secretariat of Education of the Department of North of Santander, for the edification of the first Popup School promoted by OAS in partnership with jp.ik - a pioneer initiative in Latin America. This has been a great honor for us and it has become a great challenge for the welfare of our children.

What was the receptivity of the community concerning the construction of the Popup School? Was this initiative well received?

Concerning the need to respond to the high demand of students from the Venezuelan territory, the implementation of the Popup School in such a short time had a positive impact on the community. They respond immediately to urgent needs, generating a sense of confidence towards institutions such as the OAS, Migración Colombia, the Secretary of Education and the Institute Technical and Agricultural Juan Frío, given its early intervention regarding the benefit of the vulnerable population.



¿Cuál fue el objetivo principal que llevó a la construcción de la Escuela Popup en la frontera entre Colombia y Venezuela?

La Escuela Popup que se construyó a mediados de 2015 en el La Institución Educativa Instituto Técnico Agropecuario del corregimiento de Juan Frío Municipio de villa del Rosario en la frontera con Venezuela, se materializó como respuesta inmediata a la demanda de niños venezolanos que migraron por el efecto generado por la crisis con Venezuela, donde nuestra institución educativa recibió 111 niños y niñas con alto grado de vulnerabilidad. Dado que esta institución fue la que presentó mayor receptividad hacia este éxodo, disponiendo toda su capacidad en la atención de tal situación, fue seleccionada por la OEA en acuerdo con la Secretaría de Educación del Departamento Norte de Santander como sede de la primer Escuela Popup promovida por OEA en asociación con jp.ik, pionera en América Latina. Esto ha sido para nosotros un gran honor y se convirtió en un gran reto en pro del bienestar de nuestra niñez.

¿Cuál fue la receptividad de la comunidad circundante sobre la construcción de la Escuela Popup? ¿La realización de esta iniciativa fue bien acogida?

Ante la necesidad prioritaria de atender la gran demanda de alumnos provenientes del territorio venezolano, la puesta en funcionamiento de la Escuela Popup en tan corto tiempo produjo un impacto positivo en la comunidad. Se mostraron respuestas inmediatas ante las necesidades urgentes, generando una sensación de confianza hacia instituciones como la OEA, Migración Colombia, La Secretaría de Educación y el Instituto Técnico Agropecuario Juan Frío, dada su pronta intervención en beneficio de la población vulnerable.



What is the balance of this initiative after two years? What are the main changes that this Popup School brought? And, what were the main challenges you face?

By analyzing the current situation of this important initiative, and reviewing the operational trajectory of the Popup School, the success is observed in the directive of the institution, its teachers, students and parents. It is also observed in the projected image in the community, the feeling of well-being, product of the services that through it have been able to provide and that are at the forefront in the current technological needs. On the one hand, the Popup school brought in a change of mentality and a new culture of social efficiency and social commitment and, on the other, an improvement in the quality of the provision of education, especially for children from Venezuela that were the central axis of its implementation. Currently other projects could elevate this initiative to another level, but there is a weakness in connectivity, which reduces its effectiveness and creates an obstacle to be taken advantage of other resources available on the web. However, we hope to continue forward with this initiative in hand with these important organizations that have supported us to continue to benefit our students. We are ready to provide whatever support is necessary for the inclusion of children who require access to education.

The La Hora Cero Estimular, that has been developing since 2015 as a way to strengthen citizenship skills in students, has had in this space a pleasant place for the development of activities that engage students, parents and teachers. The initiative has been so successful that in the previous year we were selected to participate in the national educational forum of School Environments, representing the North of Santander.

Finally, in your words, educating for Peace is ...

Educate for Peace is to generate trust, respect, social sensitivity. It is to understand the students' needs and to make a disinterested and responsible contribution that helps them to form in an integral way, but in optimal environments, where the knowledge is received to transform society. It is transforming students into agents of cultural change in their families, in their environments and in the interaction with society, improving coexistence and contributing to the development of regions.



¿Cuál es el balance de esta iniciativa después de dos años? ¿Cuáles son los principales cambios que esta Escuela Popup trajo? ¿Y cuáles fueron los principales desafíos que enfrenta?

Al momento de analizar la situación actual de esta importante iniciativa, revisada la trayectoria de funcionamiento de la Escuela Popup, el éxito se observa tanto en la directiva de la institución, sus docentes, alumnos y padres de familia. Se observa también en la imagen proyectada en la comunidad, la sensación de bienestar, producto de los servicios que a través de ella se han podido brindar y que se encuentran a la vanguardia en las necesidades tecnológicas actuales. La Escuela Popup trajo consigo un cambio de mentalidad y una nueva cultura frente a la eficiencia y compromiso social en lo institucional de una parte, y de otra parte un mejoramiento en la calidad de la prestación de la educación, especialmente para los niños provenientes de Venezuela, que fueron el eje central de su implementación. Actualmente, otros proyectos podrían llevar esta iniciativa a otro nivel, pero existe una debilidad en la conectividad, lo cual reduce su efectividad y le genera un obstáculo para ser aprovechada con otros recursos disponibles de la web. No obstante, esperamos continuar adelante con esta iniciativa de la mano con estas importantes organizaciones que nos han apoyado para seguir beneficiando a nuestros estudiantes. Estamos dispuestos a brindar el apoyo que sea necesario para la inclusión de niños que requieran el acceso a la educación.

La estrategia de La Hora Cero Estimular, que se venido desarrollando desde 2015 como forma de fortalecer las competencias ciudadanas en los estudiantes, ha tenido en este espacio un lugar agradable para el desarrollo de las actividades que involucran estudiantes, padres y docentes. La iniciativa ha sido tan exitosa que el año anterior fuimos seleccionados para participar en el foro educativo nacional de Ambientes Escolares, representando al Norte de Santander.

Por último, en sus palabras, educar para la Paz es...

Educar para la Paz es generar confianza, es respeto, es sensibilidad social. Es entender las necesidades de los estudiantes y realizar un aporte desinteresado y responsable que los ayuden a formar de una manera integral, pero en ambientes óptimos, donde los conocimientos se reciban con agrado y estos sirvan para transformar la sociedad. Es convertir a los alumnos en agentes de cambio cultural en sus familias, en sus entornos y en la interacción con la sociedad, mejorando la convivencia y aportando en pro del desarrollo de las regiones.

jp.ik AND RICOH LATIN AMERICA

Strategic alliance for the distribution of mymaga educational devices in Latin America

This partnership will strengthen Ricoh Latin America's Education Solutions and jp.ik's stake in this region of the globe.

Ricoh Latin America and jp.ik have formalized a partnership, which will allow both companies to boost their offer in the rapidly developing education market of Latin America.

The agreement between the two organizations will allow jp.ik to place the mymaga CLASS line of IT Educational Devices, such as Class Plus II and Class Max lines, as well as the new Leap, Slide and Turn models, by the second quarter of 2017. Within this partnership, Ricoh Latin America assumes the role of ASC (Authorized Service Center) for the region, offering base warranties that can be extended to a 3-year warranty with Pickup & Return.

jp.ik looks forward to reinforce its presence in the Latin-American market, staking an offer aimed at all IT resellers in that region that demand availability in a short period as well as warranty services. "We hope, through our partnership with Ricoh Latin America, to further expand our area of influence and, thus, contribute to a positive change in the lives of thousands of families in this region," points out Jorge Sá Couto, Chairman of jp.group.

Ricoh Latin America's already robust solutions for the Education market will be enhanced by using jp.ik devices. Jesus Santiago, Vice President of Strategic Sales emphasizes, "Ricoh Latin America is committed to the Education industry and we understand that can offer the strongest and best solutions when we partner with key players, such as jp.ik, who specialize in creating education-oriented solutions. Our goal is to deliver best in class to our customers and believe strongly that this partnership will bring us closer to that goal".

With this agreement, jp.ik and Ricoh Latin America anticipate the distribution of more than 50,000 devices already this year.

RICOH
imagine. change.

jp.ik Y RICOH LATIN AMERICA

Alianza estratégica para la distribución de dispositivos educativos mymaga en América Latina

Esta alianza fortalecerá las soluciones de educación de Ricoh Latin America y la participación de jp.ik en esta región del globo.

Ricoh Latin America y jp.ik han formalizado una asociación conjunta, que permitirá a ambas compañías impulsar su oferta en el mercado educativo de América Latina en rápido desarrollo.

El acuerdo entre las dos organizaciones permitirá a jp.ik colocar la línea mymaga CLASS de equipos educativos tecnológicos, como las líneas Class Plus II y Class Max, así como, los nuevos modelos Leap, Slide y Turn, al segundo trimestre de 2017. En esta alianza, Ricoh Latin America asume el papel de Centro de Servicio Autorizado para la región, ofreciendo garantías base que se pueden extender a una garantía de 3 años con Pickup & Return.

La jp.ik espera reforzar su presencia en el mercado latinoamericano, apostando una oferta dirigida a todos los revendedores de TI de esa región que requieren disponibilidad en un período corto, así como, servicios de garantía. "Esperamos, a través de nuestra alianza con Ricoh Latin America, ampliar nuestra área de influencia y así contribuir a un cambio positivo en la vida de miles de familias en esta región," destaca Jorge Sá Couto, Presidente de jp.group.

Las soluciones robustas de Ricoh Latin America para el mercado de la Educación serán mejoradas mediante el uso de equipos jp.ik. Jesús Santiago, Vicepresidente de Ventas Estratégicas, señala: "Ricoh Latin America está comprometida con la industria de la Educación y entendemos que puede ofrecer las soluciones más fuertes y mejores cuando nos asociamos con actores clave, como jp.ik, que se especializan en la creación de soluciones dedicadas a la educación. Nuestro objetivo es ofrecer lo mejor al mercado a nuestros clientes y creemos firmemente que esta asociación nos acercará a ese objetivo."

Con este acuerdo, jp.ik y Ricoh Latin America anticipan la distribución de más de 50.000 dispositivos este año.





Profile: Nélda Sifuentes has been Senator of the Plurinational State of Bolivia for the Movement to Socialism since 2010. Since then Nélda Sifuentes works to change Bolivia.

Perfil: Nélda Sifuentes es Senadora del Estado Plurinacional de Bolivia por el Movimiento al Socialismo desde 2010. Desde entonces Nélda Sifuentes trabaja para cambiar Bolivia.

UNTIL 2025, BOLIVIA MUST ACHIEVE ITS TECHNOLOGICAL SOVEREIGNTY

Education is fundamental to the individual development and sustainable development of a nation. In fact, technology is a powerful tool for information and knowledge transfer. Do you share this vision?

Of course I do share, so since 2010 I am supporting, as our government under the leadership of President Evo Morales for Bolivia, to become a sovereign state in technology and science, for that our Government has a policy called Patriotic Agenda for the 2025 Bicentennial, which has 13 pillars. One of its objectives is to end extreme poverty and the fourth pillar of this agenda tells us that by 2025 Bolivia must achieve its technological sovereignty with its own identity.

It is true that technologies are very important tools to make communication, information or transfer knowledge between human beings at the level of a country and all the countries of the world, breaking boundaries. But also **many countries that have adapted the technologies or developed according to their particular needs, they have increased their Gross Domestic Product**, are examples that make us see the impact of technologies to improve the quality of life of the inhabitants.

HASTA EL AÑO 2025 BOLIVIA DEBE ALCANZAR SU SOBERANÍA TECNOLÓGICA

La educación es fundamental al desarrollo individual y al desarrollo sostenible de una nación. En realidad, la tecnología es una poderosa herramienta para la información y para la transferencia de conocimiento.

¿Comparte esta visión?

Por su puesto que comparto, por eso desde 2010 estoy apoyando así como nuestro gobierno bajo el liderazgo del presidente Evo Morales para que Bolivia llegue a ser un Estado soberano en temas de tecnología y ciencia, para eso nuestro Gobierno tiene una política que se llama Agenda Patriótica del Bicentenario 2025 que tiene 13 pilares, uno de sus objetivos es acabar con la extrema pobreza, y el pilar cuatro de esta agenda nos dice que hasta el año 2025 Bolivia debe alcanzar su soberanía tecnológica con identidad propia.

*Es cierto que las tecnologías son herramientas muy importantes para hacer la comunicación, información o transferir conocimiento entre los seres humanos ya sea a nivel de un país y todos los países del mundo, rompiendo fronteras. Pero también **muchos países que se han apropiado las tecnologías o han desarrollado de acuerdo a sus necesidades particulares, ellos han aumentado su Producto Interno Bruto**, son ejemplos que nos hacen ver el impacto de las tecnologías para mejorar la calidad de vida de los habitantes.*



The educational revolution is a very important pillar of Bolivia's evolution.

Between 2006 and 2014, 700 educational facilities were expanded and improved throughout the country. School dropout has declined by 7.2 points. A literacy program was implemented that has reached about 955 000 people, according to information from the Ministry of Education.

At the same time, ICTs are very important in the context of education. Can you share some of the initiatives taken by the government for the integration of technology in education?

Since 2006, when our President Evo Morales became president, we were clear about the importance of education for society and its development, so we have begun to develop a new law on education that is currently in force, which promotes a socio-productive and community education, according to our diverse reality. There are many positive developments and changes in the Bolivian education; such as, the training of teachers that now many of them are graduate and that can continue to postgraduate courses. In terms of technology, teachers and students of the final school years received a computer, so that all of them learn to use it for educational purposes. In addition, the first Bolivian satellite called Tupac Katari. One of its uses is for education, mainly in rural areas, where education historically was relegated, and we are changing in the last 10 years what has not be changed in more than 100 years. For example, more than 1,500 telecentres were implemented with more than 19 thousand computers.

La revolución educativa es un pilar muy importante de la evolución de Bolivia.

Entre 2006 y 2014, se han ampliado y mejorado 700 instalaciones educativas en todo el país. El abandono escolar se ha reducido en 7,2 puntos. Se implementó programa de alfabetización que ha logrado alrededor de 955 000 personas, de acuerdo con la información del Ministerio de Educación.

A su vez, las TIC son muy importantes en el contexto de la educación. ¿Puede compartir acerca de las iniciativas adoptadas por el gobierno para la integración de la tecnología en la educación?

Desde el año 2006 cuando el hermano Evo Morales llegó a la presidencia teníamos claro sobre la importancia de la educación para la sociedad y su desarrollo, es así que se ha empezado a elaborar nueva ley de la educación que actualmente está en vigencia, esta ley promueve una educación socioproductiva y comunitaria, de acuerdo a nuestra realidad diversa que somos los bolivianos. Hay muchos avances y cambios positivos en la educación boliviana, empezando la formación de los maestros que ahora muchos son licenciados, y pueden seguir estudiando los postgrados. En temas de tecnología se ha entregado a los maestros y estudiantes de los últimos cursos una computadora, para que todos ellos desde las escuelas aprendan a usar para fines educativos, además se ha lanzado al espacio el primer satélite boliviano llamado Tupac Katari. Uno de sus usos es para la educación principalmente en las áreas rurales donde la educación históricamente fue relegada, y estamos cambiando en los últimos 10 años lo que no ha en más de 100 años. Por ejemplo, se implementaron más de 1.500 telecentros con más de 19 mil computadoras.

The government also organizes scientific and technological Olympics every year **with excellent results because many students are dedicating themselves to the technologies.** The Olympics have been a motivation for the boys and girls. Besides that, new schools and other structures have been constructed, so that teachers and students have good conditions for their learning. Students are given an economic incentive of 200 Bolivians called Bono Juancito Pinto. The beneficiaries are the students who have been successful in their studies every year and allows to reduce dropout. All this, and other actions, related to technologies such as the implementation of Technological Training Centers in the city of Sucre or the organization of national or international events, such as Virtual Educa or national congress of Geogebra, are allowing to move forward towards the goal of an education of quality and technological sovereignty.

*También el Gobierno organiza cada año las Olimpiadas científicas y tecnológicas, **con excelentes resultados porque muchos estudiantes se están dedicando a las tecnologías.** Las olimpiadas han sido una motivación para los niños y niñas. Además, se han construido escuelas nuevas y otras refacciones para que los maestros y estudiantes tengan buenas condiciones para su aprendizaje. Se entrega a los estudiantes un incentivo económico de 200 bolivianos denominado Bono Juancito Pinto. Los beneficiarios son los estudiantes que han concluido sus estudios cada año, eso ha permitido reducir la deserción escolar. Todo esto y otras acciones relacionadas con las tecnologías como la implementación de Centros de Capacitación Tecnológica en la ciudad de Sucre o la organización de eventos nacionales o internacionales como Virtual Educa o congreso nacional de Geogebra, están permitiendo que cada año se avance un paso hacia el objetivo de la calidad de la educación y la soberanía tecnológica.*

Quipus is a technological project for education, which started in 2013. What are the hallmarks of this project that that reflected the confidence needed to invest in the implementation of this project?

The state-owned company of Quipus is an institution for the production of computers and cell phones. The computers are mainly used for educational purposes and are part of the Bolivian technological revolution. More than 268 thousand computers have been delivered to teachers and students.

*Quipus es un proyecto tecnológico para la educación que comenzó en 2013. **¿Cuáles son los rasgos distintivos de este proyecto que reflejaron la confianza necesaria para invertir en la implementación de este proyecto?***

La empresa estatal de Quipus es una institución de producción de computadoras y celulares. Las computadoras están destinadas principalmente para el uso educativo y forman parte de la revolución tecnológica boliviana. Con ese objetivo se han entregado más de 268 mil computadoras a los maestros y estudiantes.





From your experience, to what extent are these initiatives important? How do you understand the impact of projects like this?

The production or assembly of equipments in Quipus is high technology, so that some countries want to buy our equipment or, even, implement a similar company in their countries. This gives us a lot of hope to think about the future. And that the needs of the development in our beloved country become a reality.

In January 2010, you assumed the position of Senator of the Plurinational State of Bolivia.

What is the balance of these seven years?

With a lot of learning! In these years, I have seen the consolidation of many initiatives of our government in different subjects, such as economic, social, cultural or political. It is a joy for me to witness how Bolivia is changing for the better!

The work I have done since the Plurinational Legislative Assembly has focused mainly on the promotion of technologies in the country, I can say that I have achieved many good things for all Bolivian society and the education of children and young people who are the present and future of a sovereign and dignified Bolivia.

¿Por su experiencia, en qué medida estas iniciativas son importantes? ¿De qué modo se comprende el impacto de proyectos como éste?

La producción o ensamblaje de los equipos de computación en Quipus es de alta tecnología, tanto así que algunos países quieren comprar los equipos o incluso implementar en sus países una empresa similar a nuestra, esto nos da mucha esperanza para pensar en lo futuro se amplíe la cobertura o la satisfacción de las necesidades de los avances en nuestro querido país.

En enero 2010 asumió el cargo de Senadora del Estado Plurinacional de Bolivia.

¿Qué balance hace de estos siete años?

¡Con muchos aprendizajes! En estos años he visto la consolidación de muchas iniciativas de nuestro gobierno en diferentes temas como económico, social, cultural o político. ¡Es una alegría para mí ser testigo de cómo Bolivia está cambiando para lo mejor!

El trabajo que he realizado desde la Asamblea Legislativa Plurinacional se ha enfocado más que todo a la promoción de las tecnologías en el país, puedo decir que he logrado muchas cosas por el bien de toda la sociedad boliviana y la educación de los niños y jóvenes que son el presente y futuro de una Bolivia soberana y digna.

INSIDEDENTRO

All about the now
Todo sobre el ahora



40

**Technology is a very important equalizer,
so no child is left behind**

Inspire interviewed Robert Mugo, CEO of ICT Authority of Kenya who shared some of the challenges, the benefits and victories concerning the implementation of the Digital Literacy Programme (DLP) in Kenya.

***La tecnología es un ecualizador muy importante,
por lo que ningún niño se queda atrás***

Inspire entrevistó Robert Mugo, Director Ejecutivo de la Autoridad de las TIC de Kenia, quien compartió algunos de los desafíos, beneficios y victorias relacionados con la implementación del Programa de Alfabetización Digital (DLP) en Kenia.

48

**Ik Learning Organizer - simple and intuitive
towards an integrated school**

For the last ten years, jp.ik has been developing innovative technological solutions especially designed for Education. There are plenty success stories, such as, Quipus Project in Bolivia, Ceibal Plan in Uruguay, Conectar Igualdad in Argentina or the Digital Literacy Programme in Kenya; just to name a few.

***Ik Learning Organizer - fácil e intuitivo
hacia una escuela integrada***

Durante los últimos diez años, jp.ik ha estado desarrollando soluciones tecnológicas innovadoras especialmente diseñadas para la Educación. Hay muchas historias exitosas, como el Proyecto Quipus en Bolivia, el Plan Ceibal en Uruguay, Conectar Igualdad en Argentina o el Programa de Alfabetización Digital en Kenia; sólo para nombrar unos pocos.

I THINK IT (TECHNOLOGY) IS A
VERY IMPORTANT EQUALIZER,
SO NO CHILD IS LEFT BEHIND

CREO QUE (TECNOLOGÍA)
ES UN ECUALIZADOR MUY
IMPORTANTE, POR LO QUE
NINGÚN NIÑO SE QUEDA ATRÁS.



Profile: Robert Mugo is the Acting CEO at the ICT Authority of Kenya, a position he has held since January 2016. Prior to this, he was the Director of Shared Services at the Authority. He has 21 years of experience in which his roles have included Chief Technical Officer at Wananchi Group, Chief Information Officer at Safaricom, CEO at Flashcom, Technical Director at UUNET and Head of Technical Operations at Africa Online.

Perfil: Robert Mugo es el Director Ejecutivo en funciones de la Autoridad de las TIC de Kenia, un rol que ha mantenido desde enero de 2016. Prior a este fue el Director de Servicios Compartidos en ICTA. El tiene 21 años de experiencia, en el que sus roles han incluido Jefe Técnico en el Grupo de Wananchi, Jefe de Información de la empresa Safaricom, Director general en Flashcom, Director Técnico de UUNET y Director de Operaciones Técnicas de Africa Online.

2016 was a very special year for Kenya. It was in 2016 that the implementation of the Digital Literacy Program (DLP) was launched. Can you share with us what were the key elements that showed how important a national initiative like this is?

First of all, DLP is a transformative project. Initially it started as a project to give laptops to every class 1 child, but then, in order to do that, it expanded to a much bigger project. For example, in order to use the devices in schools, you need to have electricity. Therefore, that meant that we needed to connect every public primary school to electricity - therefore that was step number one.

El año 2016 fue muy especial para Kenia. Fue en 2016 que se inició la implementación del Programa de Alfabetización Digital. ¿Puede compartir con nosotros los elementos clave que se muestran como importantes a la iniciativa nacional como esta?

En primer lugar, es un proyecto de transformación. Tuvo inicio como un proyecto para dar computadoras portátiles a los alumnos de la primera clase, pero, a continuación, a fin de que se amplió a un gran proyecto. Por ejemplo, para usar los dispositivos en las escuelas, es necesario tener electricidad. Por lo tanto, es necesario que se conecte a cada una de las escuelas primarias para funcionar, por lo que fue el primer paso.

In addition to the schools being able to use electronic devices, it also means those businesses and homes that are next to the school can get an electricity connection, which is very important. **This leads to job creation**, because somebody may be a welder or have a hair salon or a barber shop, which needs electricity - they can now do it using the electric power. Normally, to extend the electricity network to individual homes is very expensive, and the individual has to pay. Nevertheless, when the Government takes the electricity to a school, all the neighbouring people around it are able to benefit. Therefore, that is one of the key transformative aspects of it.

There is also the issue of teacher training. We have been training teachers to become 'digital teachers', so the teachers are able to get ICT skills. They feel more proud of their profession due to their new skills and feel they are part of the digital economy since they are able to also teach using digital technology and ICT. And, this is very important.

Therefore, it has actually reenergized the teachers to be able to teach even more. The good thing is that the teachers are able to create unique teaching scenarios using some of the ICT tools that we provided to come up with their own supplemental material. For example, in rural areas, the children in early classes learn in their local language, so the teacher has to be able to translate the official curriculum into the local language. They are able to do this very easily using the laptops and software provided. Moreover, every teacher is unique in the way they teach. They take the tools we provide them and use them to create a unique learning experience for either the whole class or individual students and that is very important. It also allows the teacher to access information and upgrade his own skills. We provide digital learning materials for the teacher, so the teacher can continue improving their ICT skills - which is another important point.

The other thing is the aspect of local assembly.

As part of the project, we have initiated two local assembly plants, which are now in process, and that is very important because it ties into our vision 2030 economic blueprint. Part of the objectives there is to create local assembly and manufacturing, because it has a component of job creation and creating industries, and being able to produce things locally - so that is very important for us. The fact that we are able to set up local assembly lines is also very important, because it transforms the economy. Therefore, we have now manufacturing of high technology goods, which is very important for our economy and job creation.

The other aspect is the issue of the technology itself. One example is classroom management technology, which enables the teacher to manage either individual or all devices. They can administer and mark quizzes using the solution, which reduces their workload compared to paper, based quizzes. Our children are being exposed to technology at a very young age and they are getting devices that have a camera, so they can take pictures. The devices have the latest software. They also have Wi-Fi, so they are able to set up a Wi-Fi network and do network communications. They can push content from the Internet to the content access point so, they can download it.

*Además, si las escuelas pueden utilizar dispositivos electrónicos, eso significa que los negocios y las familias que se encuentran cerca de la escuela pueden recibir una conexión de electricidad, es muy importante. **Esto significa creación de empleo**, porque alguien puede ser soldado o ser peluquero y para eso necesita de electricidad - y ahora pueden usar electricidad. Normalmente, extender la red de electricidad a hogares familiares es muy caro. Cuando el gobierno lleva la electricidad a la escuela, todas las personas, familias y negocios al redor pueden beneficiar. Por lo tanto, es una de las claves de transformación.*

También existe el problema de la capacitación de maestros. Hemos estado formando profesores para que se cambien en profesores digitales. Ellos se sienten más orgullosos de su profesión debido a sus nuevas habilidades y sienten que hacen parte de la economía digital ya que pueden utilizar tecnología digital y las TIC. Es un asunto muy importante.

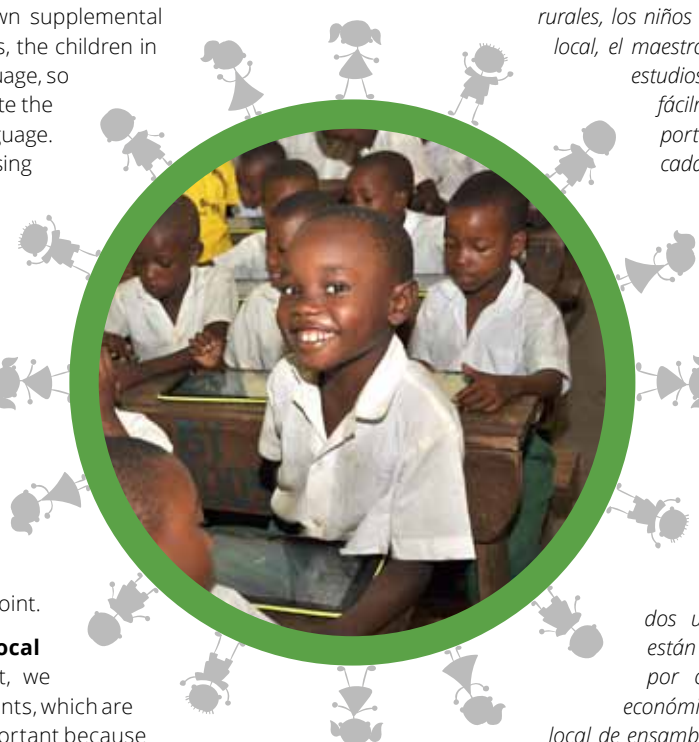
Por lo tanto, ha renovado a los maestros para que pueden enseñar aún más. La buena cosa es que los maestros pueden crear escenarios únicos de aprendizaje utilizando algunas de las herramientas de ICT que hemos proporcionado para llegar a su propio material. Por ejemplo, en las áreas rurales, los niños más pequeños aprenden en su idioma local, el maestro tiene que poder trasladar el plan de estudios para en el idioma local. Y pueden hacerlo fácilmente con el uso de las computadoras portátiles y software suministrado. Además, cada uno de los profesores es único en su propio método de enseñanza. Los maestros usan las herramientas para crear una experiencia de aprendizaje singular para los y eso muy importante. También permite al maestro acceder a información y actualizar sus propias habilidades. Proporcionamos contenidos digitales a los maestros para que continúen actualizando sus competencias y eso es otro punto importante.

Otra cosa es la unidad industrial local.

En el proyecto, hemos iniciado dos unidades de ensamblaje, que ahora están en proceso, y que es muy importante por causa de los lazos con el modelo económico 2030. De los objetivos, hay que crear local de ensamblado y de fabricación, ya que tiene un componente de creación de trabajo y crea industrias, y

puede producir cosas localmente, por lo que es muy importante para nosotros. El hecho de que se pueden establecer líneas de montaje locales es muy muy importante, ya que transforman la economía. Por lo tanto, ahora hemos capacidad de alta tecnología, que es muy importante para nuestra economía y creación de empleo.

Otro aspecto es el problema de la tecnología. Un ejemplo es la tecnología de administración de la clase que permite al docente administrar individualmente o todos los dispositivos al mismo tiempo. Se pueden administrar y marcar las pruebas utilizando la solución que reduce su carga de trabajo en comparación con el papel basado en las necesidades. Nuestros hijos están siendo expuestos a la tecnología en una edad muy joven y que tienen dispositivos con cámaras y pueden tomar fotos. Los dispositivos tienen el software más reciente. También tienen Wi-Fi y son capaces de configurar la red Wi-Fi y las comunicaciones de red. Pueden insertar contenido desde el Internet al punto de acceso a contenidos digitales y pueden descargarlo.



These children are being exposed to technology at a very young age. Previously most people in Kenya got access to computers when they reached university. Now they are getting access to technology at six or seven years old. So, you can imagine, by the time they are 12 years old how good they will be in terms of technology.

If they will follow a technology career or not, technology will be part of them, and therefore, whether they go into the Arts, Law, Engineering, etc, it does not matter, they will use technology, and they will not be afraid – so that is another important thing.

Besides that, the most important is that it is an equalizer. Even if we go to a school in the remotest part of the country, where maybe the classroom is not so modern, maybe the desk is not so modern, maybe sometimes the children do not have shoes – but the device is the same as in the urban area in the capital city. And so, what it does is it makes it a great equalizer, so the child does not have a disadvantage.

I know we talk a lot about technology being a great equalizer, but this is really it. We want to ensure inclusion of everybody in terms of the digital education by bringing these technology devices, so **I think it is a very important equalizer, so no child is left behind**, so even a child in an urban area does not have a big advantage over the child in the rural area.



Concerning the complete life cycle of a project like DLP that gathers different stakeholders (political, administrative and external level) and requires substantial financial resources, can you name some of the challenges that were encountered?

This kind of project requires a significant investment, so one of the questions is, when it comes to things like education, we debate. Do you invest in a classroom, physical structure? Do you invest in a desk? Do you invest in textbooks?

So, one of the challenges was this whole discussion – where should the money go? Should it be invested in the teacher salary? If you pay the teacher more, maybe they teach better. **It was a very important decision** by his Excellency the President, because it requires a very bold decision and pushing this decision, which was to say ‘No, no, we want to have everybody equalized’. Because if I build some schools, they have very good classrooms, they have very good infrastructures, others not. So, if you wait for everybody to catch up, it will take forever. So we will use the great equalizer, we have something where everybody is in, so this was it. And this one makes a big difference. There is no real indication that if they provide you a better classroom and physical infrastructure, that it will improve the education outcomes. However, we know that if we give you a device that has all the educational content you were not able to access before, you will have access to good quality education.

Therefore, this is one of the more important decisions - where to put the investment. This was one of the key challenges and it required bold vision and leadership, and his Excellency the President was able to make a very good decision that in my view was the best decision.

Estos niños están siendo expuestos a la tecnología en una edad muy joven. La mayoría de las personas en Kenia tienen acceso a los equipos cuando se venga a la universidad. Ahora ellos tienen acceso a la tecnología con seis o siete años. Por lo que se puede imaginar, por el tiempo son 12 años de edad como se van a ser en términos de tecnología.

Si van a seguir una carrera de tecnología o no, la tecnología será parte de ellos, y, por lo tanto, si entran en las Artes, la Ley, la Ingeniería, etc, no importa, van a utilizar la tecnología, y no tendrán miedo - Eso es otra cosa importante.

Además, lo más importante es que es un elemento equiparador. Incluso si vamos a la escuela en la parte más alejada del país, donde tal vez el aula no es tan moderna, quizá el escritorio no es tan moderno, a veces los niños no tienen zapatos - pero el dispositivo es el mismo que en el área urbana, en la capital. Y así, es un buen equalizador y ningún niño tiene una desventaja.

Sé que hablamos mucho acerca de la tecnología es un gran equalizador, pero esto es realmente. Queremos asegurar la inclusión de todos en términos de la educación digital al traer estos dispositivos tecnológicos, por lo que **creo que es un equalizador muy importante para que ningún niño sea dejado atrás** por lo que incluso un niño en un área urbana no tiene una gran ventaja sobre el niño en el área rural.



En cuanto al ciclo de vida completo de un proyecto como el proyecto de Kenia que reúne a diferentes grupos de interés (político, administrativo y externo) y requiere de recursos financieros sustanciales, ¿puede nombrarlo de los desafíos que se han encontrado?

Este tipo de proyecto requiere una inversión significativa, por lo que una de las preguntas es, cuando se trata de cosas como la educación, debatimos. ¿Debimos invertir en un aula, estructura física? ¿Invertir en un escritorio? ¿Invertir en libros de texto?

*Por lo tanto, uno de los retos fue toda esta discusión - ¿dónde debería ir el dinero? ¿Debe invertirse en el salario del maestro? Si pagas más al maestro, tal vez enseñen mejor. **Fue una decisión muy importante** de su Excelencia el Presidente, porque requiere una decisión muy audaz y empujando esta decisión, que era decir ‘No, no, queremos que todo el mundo sea equalizado’. Porque si construyo algunas escuelas, tienen muy buenas infraestructuras, otras no. Así que, si esperas a que todo el mundo se ponga al día, tardará una eternidad. Así que vamos a utilizar el gran equalizador, tenemos algo en que llega a todos adonde están. Y éste hace una gran diferencia. No hay ninguna indicación real de que, si proporcionan un mejor aula e infraestructura física, mejorará los resultados educativos. Sin embargo, sabemos que, si le damos un dispositivo que tiene todo el contenido educativo, tendrán acceso a una educación de buena calidad.*

Por lo tanto, esta es una de las decisiones más importantes - dónde colocar la inversión. Este fue uno de los desafíos clave y requirió una visión y liderazgo audaces, y su Excelencia el Presidente fue capaz de tomar una muy buena decisión que en mi opinión fue la mejor decisión.



When you go to schools and see the sparkle in the children's eyes, you can see the future of the country. So you see it is the right decision.

Furthermore, it is a complex project because it requires many different Ministries, many different Government agencies to be involved, and it requires very good coordination. Normally, for Government agencies,

they are very protective of their mandate; they do not want somebody else to do their work. So, it requires very good collaboration.

For example, at ICT authority, we did not take over everything, what we did is say, "Ok, if you are the expert in education, we want your expertise. If you are expert in content, we want your expertise." So, everybody's expertise is being utilised and we bring it together by very powerful teamwork that has been able to get things done.

And, of course, in roll out there are the challenges of terrain. Some of these schools are very remote, some of them are in islands, so we have to use a boat. In some of them there are no vehicles, so we have to use a donkey to deliver the devices.

In these deployment challenges, the community participation is very important. When people know that what we are doing is for their children, they help, they get engaged. If we have to cross a river to deliver devices, a local person will bring a boat and help to cross for free.

As long as we engage the community, whatever challenges we have, they will be able to help.

With national projects like Digital Literacy Program (DLP), what the goals and outcomes expected to be accomplish?

Above all, it is an equalizer. This project has a goal of transforming and improving education. So, we want better learning outcomes and we want these children to be successful.

For one side through DLP it is possible to enhance learning in the classroom and this is the ultimate goal. In addition, there are secondary benefits that we expect, such as, creation of jobs, creation of local industries, people getting access to electricity and everybody in the population becoming more literate in terms of ICT.

What we see now is many parents saying that if their child is using technology, even they will want to learn. So, we find that sometimes the parents come to schools and they say they want to learn on the weekends.

Finally, what about the future? Can you share with us the next steps of this initiative?

The next step of our initiative is to expand the program to more children. Right now we are focusing on class one. We want to ensure that all primary school children have access to the devices. We want to ensure that also private schools will get access to the devices, so that it is an equalizer in public and private schools.

It is also very important to improve the quality of the content. Content is being developed by the Kenya Institute of Curriculum Development. We want to ensure we have the best content in terms of learning for students.

The other thing is to ensure that more teachers are trained. You know, you can capacitate the teachers, but it is important to invest in continuous training dedicated to the teachers.

So, in general approach this is what the future of DLP looks like.

Cuando vas a las escuelas y ves el brillo en los ojos de los niños, puedes ver el futuro del país. Así que usted ve que es la decisión correcta.

Además, es un proyecto complejo porque requiere muchos Ministerios distintos, muchas agencias gubernamentales diferentes para involucrarse, y requiere una muy buena coordinación. Normalmente, los organismos gubernamentales son muy protectores de su mandato; no quieren que alguien más haga su trabajo. Por lo tanto, requiere una colaboración muy buena.

Por ejemplo, en ICT Authority, no tomamos todo, lo que hicimos es decir, "Ok, si usted es el experto en educación, queremos su experiencia. Si usted es experto en contenido, queremos su experiencia." Así que, la experiencia de todo el mundo se está utilizando y lo reunimos por un trabajo en equipo muy poderoso que ha sido capaz de hacer las cosas.

Y, por supuesto, en el despliegue están los desafíos del terreno. Algunas de estas escuelas son muy remotas, algunas de ellas están en islas, así que tenemos que usar un barco. En algunos de ellos no hay vehículos, así que tenemos que usar un burro para entregar los dispositivos.

En estos desafíos de implementación, la participación comunitaria es muy importante. Cuando la gente sabe que lo que estamos haciendo es para sus hijos, ellos ayudan, se comprometen. Si tenemos que cruzar un río para entregar los dispositivos, una persona local traerá un barco y ayudará a cruzar de forma gratuita.

Siempre y cuando involucremos a la comunidad, cualesquiera que sean los desafíos que tengamos, ellos podrán ayudar.

Con proyectos nacionales como el Programa de Alfabetización Digital, ¿cuáles son las metas y resultados esperados para lograr?

Sobre todo, es un equalizador. Este proyecto tiene como objetivo transformar y mejorar la educación. Por lo tanto, queremos mejores resultados de aprendizaje y queremos que estos niños tengan éxito.

Para un lado a través del Programa de Alfabetización Digital es posible mejorar el aprendizaje en el aula y este es el objetivo final. Además, hay otros beneficios secundarios que esperamos, como la creación de empleos, la creación de industrias locales, el acceso a la electricidad y la alfabetización de toda la población en términos de las TIC.

Lo que vemos ahora es que muchos padres dicen que, si su hijo está usando la tecnología, incluso ellos querrán aprender. Por lo tanto, encontramos que a veces los padres vienen a las escuelas y dicen que quieren aprender los fines de semana.

Por último, ¿qué pasa con el futuro? ¿Puede compartir con nosotros los próximos pasos de esta iniciativa?

El paso siguiente de nuestra iniciativa es ampliar el programa a más niños. En este momento nos estamos enfocando en la primera clase. Queremos asegurar que todos los niños de la escuela primaria tengan acceso a los dispositivos. Queremos asegurar que también las escuelas privadas tendrán acceso a los dispositivos, de modo que sea un equalizador en las escuelas públicas y privadas.

También es muy importante mejorar la calidad del contenido. El contenido está siendo desarrollado por el Instituto de Desarrollo Curricular de Kenia. Queremos asegurarnos de tener el mejor contenido en términos de aprendizaje para los estudiantes.

La otra cosa es asegurar que más maestros sean entrenados. Usted sabe, podemos capacitar a los profesores, pero es importante invertir en la formación continua dedicada a los profesores.

Por lo tanto, en general enfoque esto es lo que el futuro del Programa de Alfabetización Digital se parece.



Profile: The Centro Ciência Viva Algarve, which can be translated by The Center for Live Science of the Algarve, is a Portuguese organization whose mission is to promote scientific dissemination and strengthen the dialogue between science and the community.

Perfil: El Centro Ciência Viva Algarve es una organización portuguesa cuya misión es promover la difusión científica y fortalecer el diálogo entre la ciencia y la comunidad.



jp.ik AND PORTUGUESE CENTER FOR LIVE SCIENCE' S COLLABORATION ENGAGES ALMOST 400 CHILDREN IN ALGARVE

Centro Ciência Viva Algarve carries out a diversity of activities and initiatives considering the reality of the local community of Algarve, the interests of the public and the biodiversity of the region, namely the Ria Formosa, a marsh located in the Portuguese province of Algarve, covering an area of about 18,400 hectares along 60 km of land.

LA COLABORACIÓN ENTRE jp.ik Y CENTRO PORTUGUÉS DE CIENCIAS DE LA VIDA IMPACTA CASI 400 NIÑOS EN ALGARVE

El Centro Ciência Viva Algarve lleva a cabo una diversidad de actividades e iniciativas teniendo en cuenta la realidad de la comunidad de Algarve, los intereses del público y la biodiversidad de la región, en concreto, la Ria Formosa, un pantano situado en la provincia portuguesa de Algarve, cubriendo un área de cerca de 18.400 hectáreas a lo largo de 60 kilómetros de tierra.



In this perspective, the Centro Ciência Viva Algarve promotes lectures, seminars, experimental activities and study visits, among other activities, about the most diverse areas and scientific knowledge.

jp.ik works daily towards the development and implementation of high-end technological solutions for Education aiming to transform the learning experience for teachers and students and to actively contribute for the students' success present and future. In this context, jp.ik considers very important to establish partnerships with institutions whose activity is dedicated to the promotion of learning and knowledge sharing in a wide range of areas.

En esta perspectiva, el Centro Ciência Viva Algarve promueve conferencias, seminarios, actividades experimentales y visitas de estudio, entre otras actividades, sobre las más diversas áreas y conocimiento científico.

jp.ik trabaja diariamente en el desarrollo e implementación de soluciones tecnológicas de calidad superior para la Educación con el objetivo de transformar la experiencia de aprendizaje de profesores y estudiantes y contribuir activamente al éxito de los estudiantes en el presente y en el futuro. En este contexto, jp.ik considera muy importante establecer asociaciones con instituciones cuya actividad se dedica a la promoción del aprendizaje y el intercambio de conocimientos en una amplia gama de áreas.





Therefore, this is how the partnership between jp.ik and the Centro Ciência Viva Algarve borned in October of 2016. Within the perspective of this partnership, jp.ik upholds the Centro Ciência Viva Algarve' s activities by donating ten devices MGDuo and the ikES (inspiring Knowledge Education Software).

Between January and April of 2017, the hardware and software donated by jp.ik were intensely used during a variety of indoor and outdoor activities of observation and experimentation.

In the first four months of the close collaboration between jp.ik and Centro Ciência Viva Algarve, more than ten activities of scientific experimentation were conducted with the participation of almost 400 children.

Among other activities, the Centro Ciência Viva Algarve' s team organize a bird watching activity along with a task of identifying the invasive species. In this activity, the students used the MGDuo devices to identify the bird species.

Por lo tanto, así nació la asociación entre jp.ik y el Centro Ciência Viva Algarve en octubre de 2016. Dentro de la perspectiva de esta asociación, jp.ik apoya las actividades del Centro Ciência Viva Algarve donando diez dispositivos MGDuo y ikES (Inspirador Software de Educación del Conocimiento).

Entre enero y abril de 2017, el hardware y el software donados por jp.ik se utilizaron intensamente durante una variedad de actividades de interior y al aire libre de observación y experimentación.

En los primeros cuatro meses de la estrecha colaboración entre jp.ik y Centro Ciência Viva Algarve, se realizaron más de diez actividades de experimentación científica con la participación de casi 400 niños.

Entre otras actividades, el equipo del Centro Ciência Viva Algarve organiza una actividad de observación de aves junto con una tarea de identificación de las especies invasoras. En esta actividad, los estudiantes utilizaron los dispositivos MGDuo para identificar las especies de aves.

Concerning the closeness of the Ria Formosa, the Centro Ciência Viva Algarve promoted an activity of observation and identification of marine creatures. For this task, the children used the devices to watch images and videos that help them to identify the various species.

The detection of microplastics is a mixed activity that unfolds indoor and outdoor. The students started on the beach by registering the types of wastes they encountered and collecting sand samples.

In the Center headquarters the students observed the samples they collected, using the MGDuo microlens in order to identify pollutants, such as microplastics and synthetic fibers.

Dunes' ecology is an activity conducted on the beach that aims to demonstrate how biodiverse is the dune's flora and in which the students identify plant species. The students recorded the data they collected in the MGDuo.

In the past Portugal was one of the destinations chosen by nesting osprey. Since 2014, the National Census of the osprey is conducted aiming to determine how many of these birds of prey exist and which areas they chose to nest and feed. For this annual task MGDuo is used to define and record the osprey's flight directions and how many they are.

These are just a few examples of the amazing initiatives aiming the approximation of the student community towards Science that have been implemented within this partnership established between jp.ik and Centro Ciência Viva Algarve. The result is rewarding! Almost 400 students were engaged in these activities through the opportunity to observe, to experiment and to test.

En cuanto a la cercanía de la Ría Formosa, el Centro Ciência Viva Algarve promovió una actividad de observación e identificación de criaturas marinas. Para esta tarea, los niños utilizaron los dispositivos para ver imágenes y videos que les ayudan a identificar las distintas especies.

La detección de microplásticos es una actividad mixta que se desarrolla al interior y al aire libre. Los estudiantes comenzaron en la playa registrando los tipos de residuos que encontraron y recolectando muestras de arena.

En la sede del Centro, los estudiantes observaron las muestras que recogieron, utilizando la microlente de MGDuo para identificar contaminantes, como microplásticos y fibras sintéticas.

La ecología de dunas es una actividad realizada en la playa que pretende demostrar la biodiversidad de la flora de la duna y en la que los alumnos identifican especies vegetales. Los estudiantes registraron los datos que recogieron en el MGDuo.

En el pasado Portugal fue uno de los destinos elegidos por el águila pescadora. Desde el 2014, el Censo Nacional de águila pescadora se dirige para determinar cuántas de estas aves de presa existen y qué áreas eligen. Para esta actividad MGDuo fue utilizado para definir y registrar los mapas de vuelo de ida y vuelta de las aves de presa.

Estos son sólo unos cuantos ejemplos de las actividades increíbles que promueven la aproximación de la comunidad de estudiantes a la Ciencia y que se han implementado dentro de esta asociación establecida entre jp.ik y Centro de Ciencia Viva Algarve. ¡El resultado es gratificante! Casi 400 estudiantes se involucraron en estas actividades de observación y experimentación.



ik LEARNING ORGANIZER: SIMPLE AND INTUITIVE TOWARDS AN INTEGRATED SCHOOL

For the last ten years, jp.ik has been developing innovative technological solutions especially designed for Education. There are plenty success stories, such as, Quipus Project in Bolivia, Ceibal Plan in Uruguay, Conectar Igualdad in Argentina or the Digital Literacy Programme in Kenya; just to name a few.

Integrating technology in Education is an urgent and important task for the 21st century in order to empower local communities aiming for a sustainable global development. Technology is an equalizer among communities, particularly, in the rapidly developing countries.

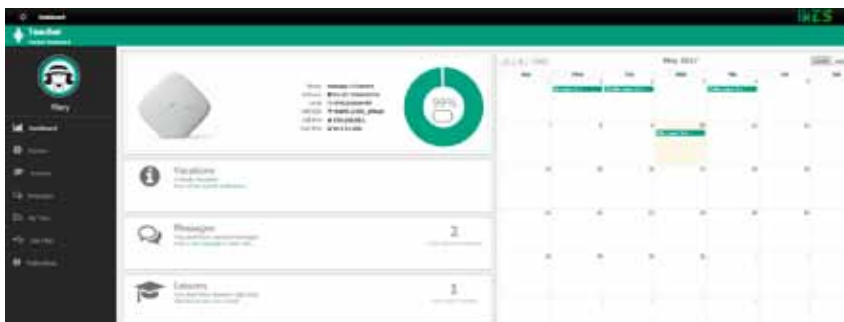
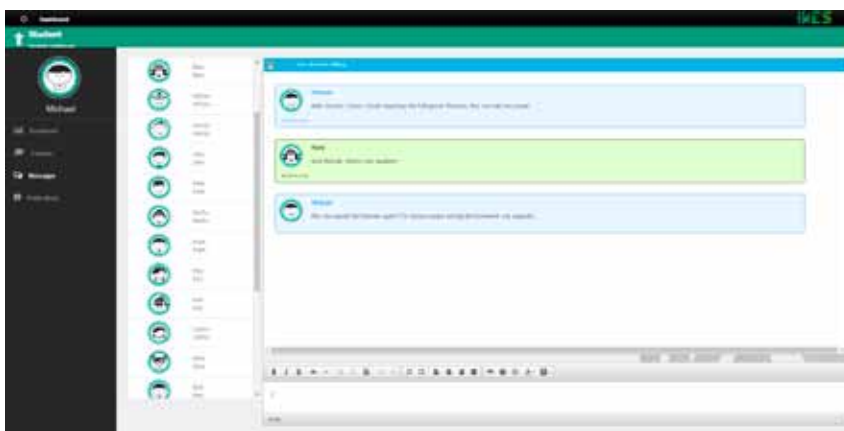
jp.ik has always pushed its boundaries with the goal of providing well-defined and integrated solutions no matter the geography. Hence, a new integrated solution will soon be available granting the perfect integration between hardware and software, starting the next big journey jp.ik wants to undertake.

School equipment must be integrated and efficient in order to be useful within the learning ecosystem. Through its experience, jp.ik discovered and understood the needs and desires within developing and emerging markets. In this context, a new modular solution is being developed based on those premises enabling a full integration between hardware and software.

In its early stage, the solution will integrate the ik Learning Organizer (ikLO): a system designed by experts to provide a simple, intuitive and basic classroom management solution, assuring an effective tool for teachers.

The ik Learning Organizer aims to enable fluid communication, content sharing and environment control between teachers and students. The development of ikLO intends to answer a very strong premise – **to fight the low/non-connectivity needs** in the developing countries. **This is the first step towards an integrated class.**

Therefore, jp.ik is launching an integrated **modular solution specifically designed for schools in areas with no Internet connectivity**. This is a technological solution, which is a complementary asset within the classroom by combining software and hardware at a higher level.





ik LEARNING ORGANIZER: FÁCIL E INTUITIVO PARA UNA ESCUELA INTEGRADA

Durante los últimos diez años, jp.ik ha estado desarrollando soluciones tecnológicas innovadoras especialmente diseñadas para la Educación. Hay muchas historias exitosas, como el Proyecto Quipus en Bolivia, el Plan Ceibal en Uruguay, Conectar Igualdad en Argentina o el Programa de Alfabetización Digital en Kenia; sólo para nombrar unos pocos.

La integración de la tecnología en la educación es una tarea urgente e importante para el siglo XXI con el fin de empoderar a las comunidades locales mirando a un desarrollo global sostenible. La tecnología es un ecualizador entre las comunidades, en particular, en los países en rápido desarrollo.

jp.ik siempre ha empujado sus fronteras con el objetivo de proporcionar soluciones bien definidas e integradas en cualquier lugar. Por lo tanto, pronto estará disponible una nueva solución integrada que garantice la perfecta integración entre hardware y software, iniciando el próximo gran viaje que jp.ik quiere emprender.

El equipo escolar debe ser integrado y eficiente para ser útil dentro del ecosistema de aprendizaje. A través de su experiencia, jp.ik descubrió y entendió las necesidades y deseos dentro de los mercados emergentes y en desarrollo. En este contexto, se está desarrollando una nueva solución modular basada en aquellas premisas que permitan una integración completa entre hardware y software.

En su etapa inicial, la solución integrará el ik Learning Organizer (ikLO): un sistema diseñado por expertos para proporcionar una solución de gestión fácil, intuitiva y básica para el aula, asegurando una herramienta eficaz para los profesores.

El propósito del ik Learning Organizer es facilitar la comunicación fluida, el intercambio de contenido y el control del entorno entre maestros y estudiantes. El desarrollo de ikLO pretende responder a una premisa muy fuerte: **combatir las necesidades de bajo / no conectividad** en los países en desarrollo. Este es **el primer paso para una clase integrada**.

Por lo tanto, jp.ik está lanzando una **solución modular integrada específicamente diseñada para escuelas en áreas sin conexión a Internet**. Esta es una solución tecnológica, que es un activo complementario al combinar software y hardware a un nivel superior.





jp.ik begun by exploring one of its already well-known products, the Drive platform, offering a new model/version with enhanced features, the Drive B202. The Drive assumes an undisputed importance enabling integration and granting solidity and simplicity to the overall solution.

The Drive B202 permits to deploy the ik Learning Organizer, provides all the functions for the classroom organization and opens the door to a completely new world of possibilities.

The possibilities are endless and the Drive B202 will be the driver of change. This integrated solutions reflects a higher ecosystem layer; levelling up from the software device to the classroom level, aiming for an efficient and productive solution within the classroom.

Concisely, the ik Learning Organizer first version will be **a powerful centralized tool for teachers to manage their classes**, their curriculums and their students; being able to fully control their classroom.

jp.ik comenzó explorando uno de sus ya conocidos productos, la plataforma Drive, ofreciendo un nuevo modelo / versión con características mejoradas, el Drive B202. Esta unidad asume una importancia indiscutible que permite la integración sólida y fácil a la solución global.

El Drive B202 permite implementar el ik Learning Organizer, proporciona todas las funciones para la gestión de la clase y abre la puerta a un mundo completamente nuevo de posibilidades.

Las posibilidades son infinitas y la unidad B202 será el motor del cambio. Estas soluciones integradas reflejan una capa superior del ecosistema; nivelando desde el dispositivo de software hasta el nivel de aula, con el objetivo de una solución eficiente y productiva dentro del aula.

Concisamente, la primera versión de ik Learning Organizer será una **poderosa herramienta centralizada para que los maestros administren sus clases**, sus currículos y sus estudiantes; siendo capaz de controlar completamente su aula.

MADE FOR BOTH TEACHERS AND STUDENTS: HECHO PARA PROFESORES Y ESTUDIANTES:





We change the Education concept!

Our concept of education is strictly connected to the word SHARE. That's why our interactive tables are so important in the education area since they have a specific software with lots of contents, games and other material that kids will love and play. Imagine all your class around the interactive table having fun and learning with each other. That's our concept of share, that's our concept of a new Education. **Are you in?**

jp.ik Worldwide authorized distributor | R. da Guarda, 675 | 4455-466 Perafita | Tel.: +351 22 999 39 99 | www.jpik.com



GLOBAL UNDERSTANDING, LOCAL INTERVENTION

ENTENDIMIENTO GLOBAL, INTERVENCIÓN LOCAL



Profile: Carlos Peralta is a Mexican businessman and he is the CEO of IUSA.

Perfil: Carlos Peralta es un empresario mexicano y es el Presidente del Consejo de Administración de IUSA.

jp.ik is a “glocal” company, which means that jp.ik has a global understanding, developing a local intervention. For nearly a decade, jp.ik has gained a leading position and has become a leading player in the education segment, differentiating itself through a unique value proposition:

The ability to design, execute and deploy turnkey technological projects for education around the world.

For this purpose, jp.ik stakes on a close collaboration with local strategic partners who know the culture, the singularities and the needs of the communities.

RECREO is the pilot program in which software and tablets were delivered to 5th and 6th graders in public schools in the State of Mexico during the 2013-14 and represents the starting point of the partnership between IUSA and jp.ik. This project and this partnership were born in August 2013, what is the balance of these three years?

In 2014, IUSA delivered 590,000 tablets for the Mexican government distributed to six states in one month. Warranties were provided through 30 service centers and the margin of hardware failure of these equipment was less than 2%.

In the development of this project, commercial talks and discussions began with jp.ik concerning the partnership for educational solutions using technology.

IUSA, in association with jp.ik, carried out the project of delivering 960 thousand Windows tablets to the Mexican government in 2015.

The strengths that IUSA demonstrated in the development of this project translate into a multidisciplinary work team; a local manufacturing capacity in Mexico; the ability to enable and set up service centers; and the ability to incorporate additional services.

The partnership between IUSA and jp.ik was carried out in the last quarter of 2014 with the aim of adding strengths in the educational, technological, logistic and manufacturing fields to offer quality solutions to the education sector.

IUSA has developed a platform called RECREO (School Network Collaboration and Timely Educational Reinforcement) that is oriented to solve the problem of the lack of information regarding the daily use of the students. We have to remember that, although electronic devices are a fundamental part of our work today, they did not start that way.

jp.ik es una empresa “glocal”, lo que significa que jp.ik tiene un entendimiento global, desarrollando una intervención local. Durante casi una década, jp.ik ha conquistado una posición de liderazgo y se ha convertido en un actor destacado en el segmento de Educación, diferenciándose a través de una propuesta de valor única:

La capacidad de diseñar, ejecutar y desplegar proyectos de educación basados en tecnología llave en mano en todo el mundo.

Para ello jp.ik apuesta en la estrecha colaboración con socios locales estratégicos que conocen la cultura, las singularidades y necesidades de las comunidades.

RECREO es el programa piloto en el que se entregó software y tabletas a alumnos de 5° y 6° de primaria en escuelas públicas del Estado de México en el ciclo escolar 2013-14 y dio el punto de partida a la asociación entre jp.ik y jp.ik. Este proyecto y esta asociación nació en agosto de 2013, ¿qué es el balance de estos tres años?

IUSA realizó, en 2014, la entrega de 590 mil tabletas para el gobierno mexicano distribuidas en un mes a seis estados. Se proporcionaron las garantías a los equipos a través de 30 centros de servicio y la margen de fallas del hardware de estos equipos fue menor al 2%.

Al desarrollo de este proyecto, se iniciaron pláticas y negociaciones comerciales con jp.ik para convertirse en socios de soluciones educativas con el uso de tecnología.

IUSA, en asociación con jp.ik, realizó el proyecto de entregar de 960 mil tabletas Windows para el gobierno mexicano en el año 2015.

Las fortalezas que IUSA demostró en el desarrollo de este proyecto se traducen en un equipo multidisciplinario de trabajo; la capacidad de manufactura local en México; la capacidad para habilitar y poner en operación los centros de servicio; y la habilidad para incorporar servicios adicionales.

La asociación entre IUSA y jp.ik se realizó en el último cuarto de 2014 con el objetivo de sumar fortalezas en el ámbito educativo, tecnológico, logístico y de manufactura para ofrecer soluciones de calidad al sector educación.

IUSA ha desarrollado una plataforma que pone en el centro de la estrategia el aprendizaje, llamada RECREO (Red Escolar de Colaboración y Reforzamiento Educativo Oportuno) que se orienta a resolver el problema de la falta de información con respecto al aprovechamiento diario de los alumnos. Tenemos que recordar que, aunque hoy los dispositivos electrónicos son una parte fundamental de nuestro trabajo, no empezaron así.

To test our platform, a pilot was conducted in Mexico with more than 10,000 students and we analyzed the official qualifications of these students to determine the impact of their use, and incorporated training for teachers.

The students were able to improve results in the applied assessments and as the students' learning gap declined:

Group	On average	Insufficient	Elementar	Good	Excelent
Without RECREO	76%	0%	50%	40%	10%
With RECREO	87%	0%	0%	60%	40%

Group	On average	Insufficient	Elementar	Good	Excelent
Without RECREO	71%	0%	68%	28%	4%
With RECREO	81%	0%	32%	52%	16%

The pilot with RECREO allowed to understand the adaptability of the platform to different realities that are lived in the schools of the country and the acceptance by the teachers, which makes it effective and efficient.

IUSA has a very important and strong position in its segment. However, what is the importance of association with jp.ik? What are the benefits of this partnership?

The association with jp.ik has allowed identifying very important challenges that exist in the educational sector, in order to lead schools to appropriate of the advantages of the use of ICT in the educational process.

Our cooperation has allowed us to find points of agreement in future developments that underpin the projects that have been jointly implemented.

What are the main 2016 projects to highlight? What is the action strategy for the year 2017?

We have observed that the use of digital technology in schools by itself does not solve the need for the development of digital skills and competences, it is necessary to broaden the strategies and add the will to change the school we currently have in our country.

The experience accumulated in these three years and the development of new solutions guides us towards a more comprehensive view of the use of digital technologies in school to achieve greater impact in student learning. We need to emphasize teacher training, equitable access to educational content and attention to the diversity of contexts, and take these solutions to other Latin American countries, which means creating alliances and developing strategies in ecosystems more comprehensive and inclusive to contribute to the improvement of education in our countries.

Uncertainty about the future of the economy will not stop the evolution of technology, countries like Mexico cannot be stunned by this reality, our commitment must be to continue to promote the use of technology in the educational and productive processes and prevent the development benefits are not equitably distributed and widen the poverty gap and marginalization.

Our vision is one of continuous training, accompaniment and evaluation.

Today we work with technological industry leaders including Intel, Microsoft and Google, which collaborate even at the engineering level and supporting the vision of jp.ik and IUSA to bring this platform to national and international markets.

Para probar nuestra plataforma, se realizó un piloto en México con más de 10,000 alumnos y analizamos las calificaciones oficiales de esos alumnos para determinar el impacto que había tenido su utilización, así mismo incorporó la capacitación a docentes.

Los estudiantes lograron mejorar resultados en las evaluaciones aplicadas y como la brecha del aprendizaje de los alumnos se reduce:

Grupo	Promedio	Insuficiente	Elemental	Bueno	Excelente
Sin RECREO	76%	0%	50%	40%	10%
Con RECREO	87%	0%	0%	60%	40%

Grupo	Promedio	Insuficiente	Elemental	Bueno	Excelente
Sin RECREO	71%	0%	68%	28%	4%
Con RECREO	81%	0%	32%	52%	16%

El piloto con RECREO permitió conocer la adaptabilidad de la plataforma a diferentes realidades que se viven en las escuelas del país y la aceptación por parte de los maestros, lo que la hace ser eficaz y eficiente.

IUSA tiene una posición muy importante y fuerte en su segmento. Sin embargo ¿cuál es la importancia de la asociación con jp.ik? ¿Cuáles son los beneficios de esta asociación?

La asociación con jp.ik ha permitido identificar retos muy importantes que existen en el sector educativo, para lograr que en las escuelas se apropien de las ventajas del uso de TIC en el proceso educativo.

Nuestra cooperación ha permitido encontrar puntos de coincidencia en futuros desarrollos que apunten los proyectos que conjuntamente se han puesto en marcha.

¿Qué son los principales proyectos de 2016 para poner de relieve? ¿Cuál es la estrategia de acción para el año 2017?

Hemos observado que el uso de tecnología digital en las escuelas, no resuelve por sí sola la necesidad del desarrollo de habilidades y competencias digitales, se requiere de ensanchar las estrategias y sumar voluntades para cambiar la escuela que actualmente tenemos en nuestro país.

La experiencia acumulada en estos tres años y el desarrollo de nuevas soluciones nos orienta hacia una mirada más integral del uso de las tecnologías digitales en la escuela para lograr mayor impacto en el aprendizaje de los estudiantes. Tenemos que enfatizar en la capacitación de los docentes, en el acceso equitativo a contenidos educativos y la atención a la diversidad de los contextos y de esta manera llegar con soluciones a otros países de América Latina, lo que implica crear alianzas y desarrollar estrategias en ecosistemas más amplios e incluyentes para contribuir a la mejora educativa en nuestros países.

La incertidumbre sobre el futuro de la economía no va a detener la evolución de la tecnología, países como México no pueden quedar pasmados por esa realidad, nuestro compromiso ha de ser seguir promoviendo el uso de tecnología en los procesos educativo y productivo y evitar que los beneficios del desarrollo no se distribuyan con equidad y ensanchen la brecha de la pobreza y la marginación.

Nuestra visión es una de capacitación, acompañamiento y evaluación continuas.

Hoy trabajamos con los líderes de la industria de tecnología incluyendo a Intel, Microsoft y Google donde estas empresas están colaborando incluso a nivel de ingeniería y apoyando una visión de jp.ik y IUSA para llevar esta plataforma a mercados nacionales e internacionales.

4 QUALITY
EDUCATION



inspiring knowledge

TRANSFORMING EDUCATION

Towards a global and sustainable development!
Integrating Technology in the Education Systems
around the World for a Quality Education!

inspirando conocimiento

¡TRANSFORMANDO LA EDUCACIÓN

Hacia un desarrollo global y sostenible!
¡Integración de la tecnología en los sistemas
de educación en todo el mundo para una
Educación de Calidad!

Education
2030



jp.ik
inspiring knowledge



what did a decade of experience teach us? ¿Qué nos enseñó una década de experiencia?

It taught us how an education device should be!
¡Nos enseñó cómo debe ser un dispositivo educativo!

preloaded education software

inspiring knowledge Education Software

software de educación precargado

inspiring knowledge Education Software

productivity usages

complete keyboard

usos de productividad

teclado completo

ideal for a classroom environment

dust and liquid spills, resistant, rugged design

ideal para un ambiente de aula

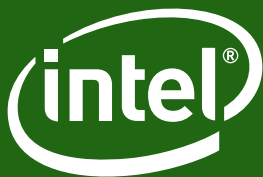
polvo y derrame de líquidos, resistente, diseño robusto

easy to carry everywhere

portable form factor

fácil de llevar a cualquier lugar

forma portátil



jp.ik leads a pioneering ICT-Based Education's initiative through the design, development and delivery of Technological Solutions. Under the existing agreements and projects running.
jp.ik is the world largest OEM deploying Intel® classmate student devices currently operating in more than 70 countries directly or through partners: www.jpik.com | marcom@groupjp.com
Copyright © 2017 Marketing & Communication Department | jp.ik All rights reserved. jp.ik is part of jp.group.



jp.ik

inspiring knowledge

● **collaborative learning**

dual side camera

aprendizaje colaborativo

cámara de doble cara

● **interactive learning**

good quality screen

aprendizaje interactivo

monitor de buena calidad

● **length for an entire school day**

battery life

duración para una jornada escolar completa

duración de la batería

● **promotes a quiet school environment**

fan-less design

promueve un ambiente escolar tranquilo

ventilador silencioso

● **educational accessories**

stylus pen, thermal probe & micro lens

accesorios educativos

lápiz óptico, sonda térmica y micro lente



jp.ik lidera una iniciativa pionera en la Educación basada en las TIC en y se dedica al diseño, desarrollo y entrega de Soluciones Tecnológicas. En función de los acuerdos y proyectos en ejecución.

jp.ik es el OEM más grande del mundo que despliega dispositivos para estudiantes de clase Intel® actualmente operando en más de 70 países directamente o a través de socios: www.jpik.com | marcom@groupjp.com

Copyright © 2017 Departamento de Marketing y Comunicación | jp.ik Todos los derechos reservados.

jp.ik es parte de jp.group.



visit our
new website

www.jpik.com

visite nuestro
nuevo sitio web